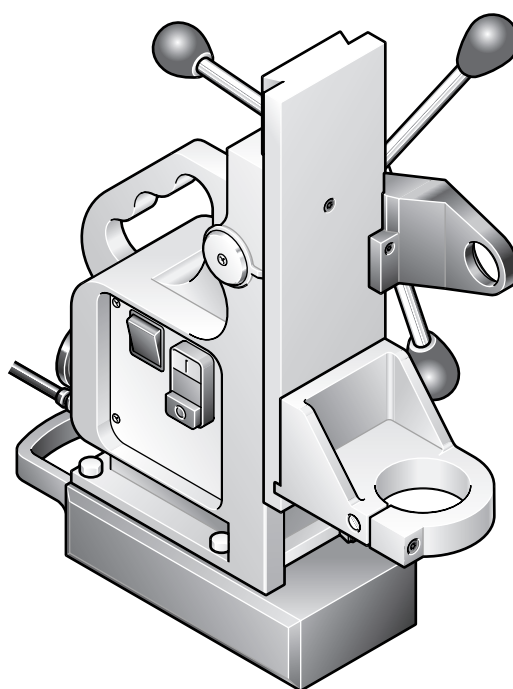


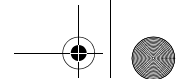
GMB 32 PROFESSIONAL



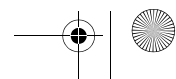
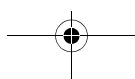
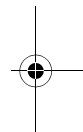
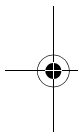
BOSCH

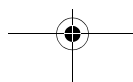
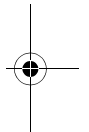
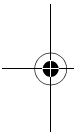
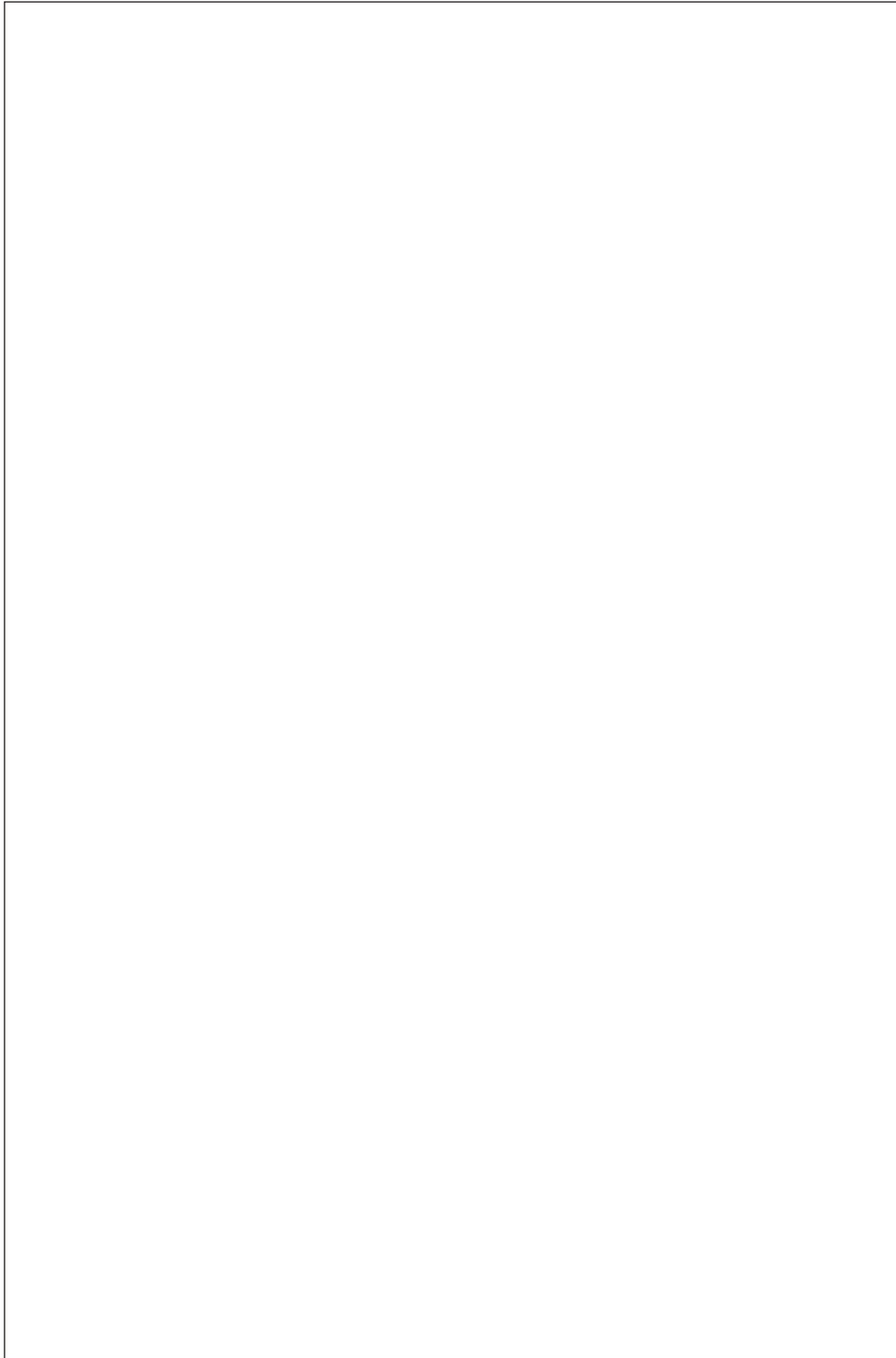
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по
эксплуатации
Інструкція з
експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за
експлоатация
Uputstvo za
opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija

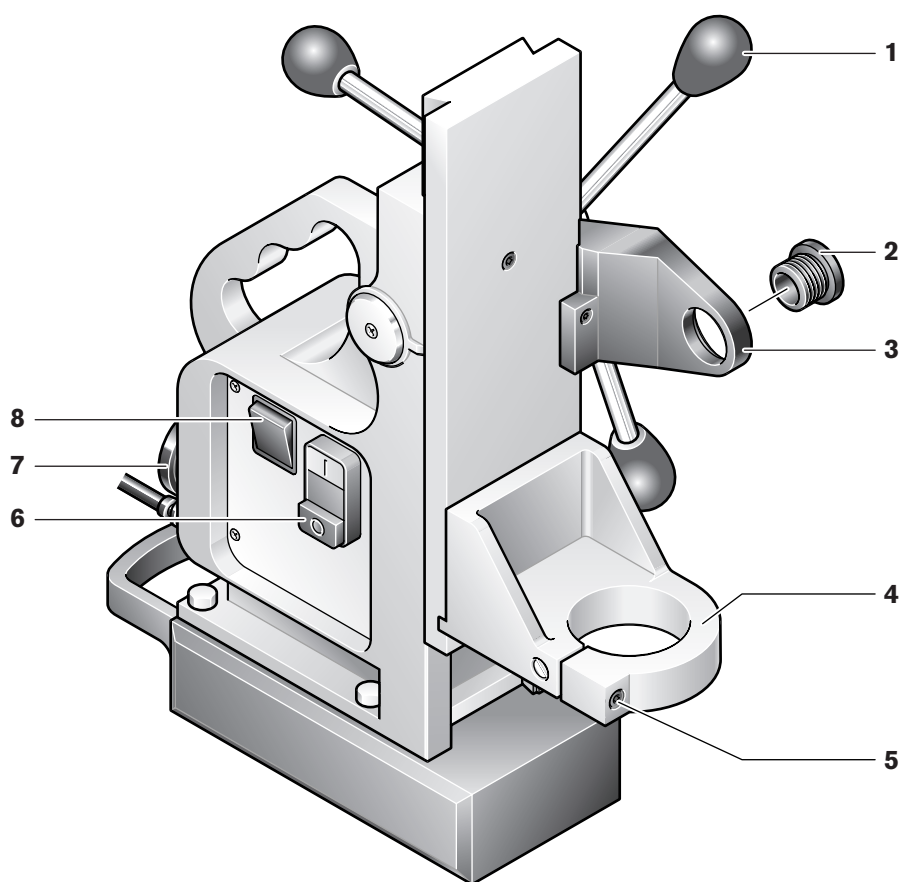




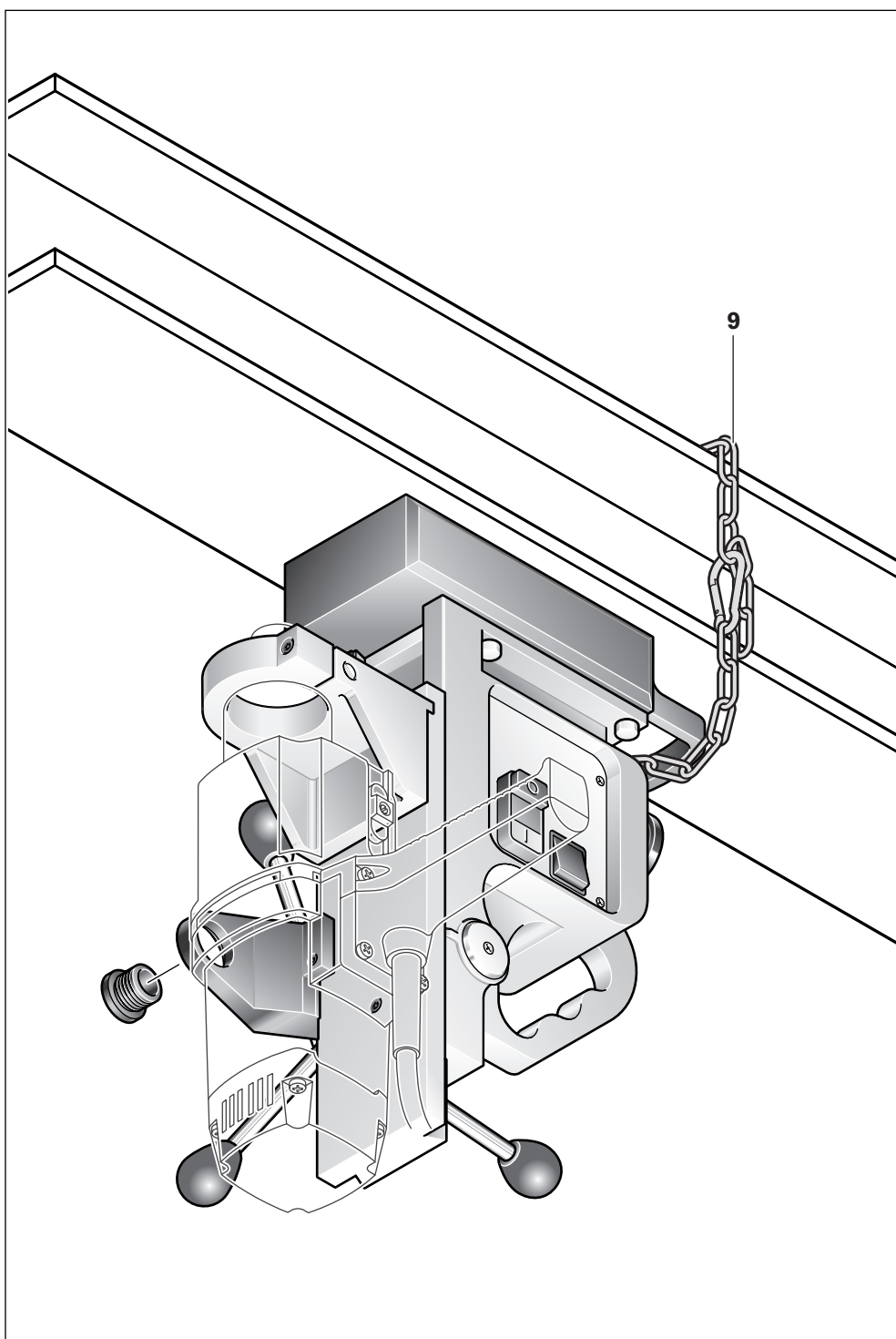
Polski.....	Strona 6
Česky.....	Strana 9
Slovensky	Strana 12
Magyar	Oldal 15
Русский.....	Страница 18
Українська	Сторінка 21
Română.....	Pagina 24
Български.....	Страница 27
Srpski	Strana 30
Slovensko	Stran 33
Hrvatski	Stranica 36
Eesti	Lehekülg 39
Latviešu	Lappuse 42
Lietuviškai	Puslapis 45





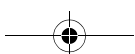


GMB 32 PROFESSIONAL



5

1 609 929 K51 • 11.10.06



Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy w całości przeczytać wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje, które zostały dostarczone razem ze stojakiem wiertarskim lub wiertarką. Niedociągnięcia w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje do korzystania w przyszłości.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „wiertarka” odnosi się do wiertarek, zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) oraz do wiertarek akumulatorowych (bez przewodu sieciowego).

- ▶ **Przed dokonywaniem ustawień urządzenia lub wymianą akcesoriów należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator.** Przypadkowe ruszenie wiertarki stanowi przyczynę wielu wypadków.
- ▶ **Przed montażem wiertarki należy prawidłowo ustawić kolumnę wiertarską.** Prawidłowy montaż jest ważny dla zagwarantowania niezawodnego działania.
- ▶ **Przed rozpoczęciem użytkowania wiertarki należy ją dobrze zamocować w stojaku wiertarskim.** Przesunięcie się wiertarki w stojaku wiertarskim może spowodować utratę kontroli.
- ▶ **Zamocować stojak wiertarski na mocnej, płaskiej i poziomej powierzchni.** Jeżeli stojak wiertarski może się przesunąć lub chwiać, wiertarka nie będzie mogła być prowadzona równomiernie i pewnie.
- ▶ **Podczas prac nad głową lub na powierzchniach ukośnych stojak należy zabezpieczyć łańcuchem.** Awaria prądu lub zbyt duże obciążenie spowoduje zaprzestanie działania siły przyciągania magnesu. Stojak wiertarski może wówczas spaść i spowodować wypadek.
- ▶ **Stojak wiertarski należy podłączyć do prawidłowo uziemionego źródła prądu.** Gniazdko sieciowe i przewód przedłużający muszą posiadać właściwie funkcjonujący przewód uziemiający.
- ▶ **Przewód przyłączeniowy wiertarki musi znajdować się z daleka od obszaru pracy.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Pielęgnować starannie stojak wiertarski. Sprawdzić, czy ruchome części urządzenia działają bezbłędnie i nie zacinają się, czy części urządzenia nie są złamane lub tak dalece uszkodzone, że mogłyby zakłócić prawidłowe funkcjonowanie stojaka wiertarskiego. Przed użyciem stojaka wiertarskiego**

poddać naprawie uszkodzone części.

Przyczyną wielu wypadków są złe konserwowane urządzenia.

- ▶ **Naprawę narzędzia zlecać tylko uprawnionym osobom, przy stosowaniu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowane zostanie bezpieczeństwo urządzenia.
- ▶ **Należy ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa i pracy, dotyczących używanej wiertarki i narzędzi roboczych oraz akcesoriów!**

Opis funkcjonowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Otworzyć rozkładaną stronę z rysunkiem stojaka wiertarskiego i pozostawić otwartą podczas czytania instrukcji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Stojak wiertarski przewidziany jest – w połączeniu z wiertarką GBM 32-4 – do wykonywania precyzyjnych otworów w materiałach magnetycznych, takich jak stal.

Nie wolno stosować innych wiertarek, gdyż nie można ich wystarczająco bezpiecznie zamocować. Stojak magnetyczny można użyć w pozycji poziomej, pionowej a także do pracy ponad głową. Należy zwrócić uwagę, aby materiał magnetyczny (grubość > 8 mm) dysponował wystarczającą powierzchnią dla oddziaływania siły magnetycznej.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku stojaka wiertarskiego na stronie graficznej.

- 1 Dźwignia wiercenia z podziałką głębokości wiercenia
- 2 Śruba na uchwycie bocznym
- 3 Uchwyt boczny do mocowania wiertarki
- 4 Przyłącze urządzenia
- 5 Śruba na przyłączy urządzenia
- 6 Włącznik/wyłącznik silnika
- 7 Gniazdo przyłączeniowe wiertarki
- 8 Włącznik/wyłącznik magnesu
- 9 Łańcuch zabezpieczający

Przedstawiony na rysunkach lub opisany osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.

Dane techniczne

Magnetyczny stojak wiertarski		GMB 32 PROFESSIONAL
Numer katalogowy		0 601 193 0..
Znamionowa moc pobierania	W	95
Siła mocowania za pomocą magnesu	kN	25
maks. średnica wiercenia (GBM 32-4, Uchwyt narzędziowy MK3)		
– Średnica wiertła spiralnego		32
– Średnica wiertła rurowego	mm	12 – 60
Skok wiertła max.	mm	223
Średnica uchwytu urządzenia	mm	65
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	26
Klasa ochrony		⊕ / I

Proszę zwrócić uwagę na numer urządzenia na tabliczce znamionowej stojaka wiertarskiego. Oznakowania pojedynczych stojaków wiertarskich mogą być różne.

Deklaracja zgodności CE

Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że niniejszy produkt wykonany został zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 61029, DIN VDE 0580 zgodnie z postanowieniami dyrektywy 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaż

Wkładanie wiertarki

Należy ewentualnie zdemontować dodatkową rękojeść wiertarki (patrz instrukcja obsługi wiertarki). Zwolnić za pomocą klucza sześciokątnego śrubę **5**. Włożyć szyjkę mocującą wiertarki do uchwytu **4**, wsuwając ją do oporu od góry. Dokręcić śrubę **2**, aby połączyć wiertarkę z uchwytem bocznym **3**. Mocno dociągnąć śrubę **5**, używając klucza sześciokątnego.

- ▶ **Sprawdzić mocne zamocowanie wiertarki w uchwycie urządzenia.**

Praca urządzenia

- ▶ **Przed dokonywaniem ustawień urządzenia lub wymianą akcesoriów należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator.** Przypadkowe ruszenie wiertarki stanowi przyczynę wielu wypadków.
- ▶ **Po każdej regulacji stojaka wiertarskiego należy dokręcać śruby i pokrętła.**

Uruchomienie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**

Włączanie/wyłączanie

- ▶ **Wtyczkę wiertarki należy włączać jedynie do gniazda 7. Włączyć wiertarkę i zablokować włącznik/wyłącznik za pomocą przycisku blokującego.** W przeciwnym wypadku nie można włączyć lub wyłączyć wiertarki, używając włącznika/wyłącznika silnika **6**, znajdującego się na stojaku wiertarskim.

Przełączyć włącznik/wyłącznik magnesu **8** do góry i sprawdzić, czy stojak trzyma się powierzchni materiału przeznaczonego do obróbki.

Aby **uruchomić** wiertarkę, należy przestawić włącznik/wyłącznik silnika **6** na pozycję „I”.

Wskazówka: Włączenie wiertarki jest możliwe tylko, jeżeli uprzednio zostało włączone działanie magnesu.

Aby wyłączyć wiertarkę, należy przestawić włącznik/wyłącznik silnika **6** na pozycję „0”. Przed przełączeniem włącznika/wyłącznika magnesu **8** w dół w celu wyłączenia magnesu, należy odczekać, aż wiertarka całkowicie się zatrzyma.

Zabezpieczenie przed ponownym rozruchem

Zabezpieczenie przed ponownym rozruchem zapobiega samoczynnemu uruchomieniu się wiertarki w przypadku przywrócenia zasilania po wystąpieniu przerwy w dopływie prądu.

Aby **ponownie uruchomić urządzenie**, należy przełączyć włącznik/wyłącznik silnika **6** na pozycję „I”.

Wskazówka: Po przywróceniu zasilania magnes włącza się automatycznie.

Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **Podczas wiercenia należy przestrzegać instrukcji obsługi wiertarki.**
- ▶ **Siła oddziaływania magnesu zależy w dużym stopniu od grubości materiału stanowiącego podstawę. Materiał nie powinien być cieńszy niż 8 mm.**
- ▶ **Podczas prac nad głową lub na powierzchniach ukośnych stojak należy zabezpieczyć łańcuchem.** Awaria prądu lub zbyt duże obciążenie spowoduje zaprzestanie działania siły przyciągania magnesu. Stojak wiertarski może wówczas spaść i spowodować wypadek.
- ▶ **Powierzchnia materiału stanowiącego podstawę musi być gładka i czysta. Należy wygładzić większe nierówności, usunąć płyty rdzy, brud i tłuszcz.** Oddziaływanie siły magnetycznej możliwe jest tylko na odpowiednich powierzchniach.

Przed wierceniem należy napunktować metalowe przedmioty.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Aby móc efektywnie i bezpiecznie pracować, należy zawsze utrzymywać stojak wiertarski w czystości.

Jeśli stojak wiertarski, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej, ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy każdym zapytaniu i przy zamówieniach części zamiennych podawać koniecznie 10-cyfrowy numer katalogowy według tabliczki znamionowej stojaka wiertarskiego.

Serwis i porady dla klientów

Rysunki w rozłożeniu na części i informacje dotyczące części zamiennych znajdziecie Państwo pod adresem:

www.bosch-pt.com

Serwis Elektronarzędzi Bosch

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

☎+48 (0)22 / 715 44-56

☎+48 (0)22 / 715 44-60

Fax+48 (0)22 / 715 44-41

E-Mail: BSC@pl.bosch.com

Usuwanie odpadów

Zużyty stojak wiertarski, osprzęt i opakowanie należy dostarczyć do punktów recyklingu.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bezpečnostní předpisy

VAROVÁNÍ Čtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny, jež byly dodány se stojanem vrtačky nebo s vrtačkou. Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V bezpečnostních upozorněních použitý pojem „vrtačka“ se vztahuje na vrtačky provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na vrtačky provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

- ▶ **Dříve než přikročíte k nastavení stroje nebo výměně dílů příslušenství, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Neúmyslný start vrtačky je příčinou některých úrazů.
- ▶ **Před namontováním vrtačky stojan správně sestavte.** Správné sestavení je důležité, aby byla zaručena bezvadná funkce.
- ▶ **Dříve než vrtačku použijete, upevněte ji spolehlivě na vrtací stojan.** Proklouznutí vrtačky ve stojanu může vést ke ztrátě kontroly.
- ▶ **Stojan vrtačky upevněte na pevnou, rovinnou a vodorovnou plochu.** Pokud může stojan vrtačky sklouzávat nebo se viklat, nelze vrtačku rovnoměrně a spolehlivě vést.
- ▶ **Stojan vrtačky při práci nad hlavou popř. na nevodorovných plochách zajistěte pomocí bezpečnostního řetězu.** Při výpadku proudu nebo při příliš silném zatížení nezůstane zachována přilnavá síla magnetu. Stojan vrtačky může spadnout dolů a způsobit úrazy.
- ▶ **Stojan vrtačky připojte na řádně uzemněnou elektrickou síť.** Zásuvka a prodlužovací kabel musejí mít funkční ochranný vodič.
- ▶ **Mějte připojovací kabel vrtačky daleko od oblasti práce.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- ▶ **O stojan vrtačky svědomitě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou ulomené nebo tak poškozené, že je omezena funkce stojanu vrtačky. Poškozené díly nechte před nasazením stojanu vrtačky opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaných strojích.
- ▶ **Stojan vrtačky nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jen originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.
- ▶ **Přísně dbejte bezpečnostních a pracovních upozornění pro nasazenou vrtačku a též pro použité nástroje a příslušenství!**

Funkční popis



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Prosím vyklepte vyklápěcí stranu se zobrazením a nechte tuto stranu během čtení návodu k obsluze vyklopenou.

Určující použití

Stojan vrtačky je ve spojení s vrtačkou GBM 32-4 určen k vytvoření otvorů do magnetizovatelných materiálů jako je ocel.

Jiné vrtačky se nesmějí používat, poněvadž je nelze dostatečně spolehlivě upevnit.

Stojan vrtačky je možno nasadit vodorovně, svisle a též nad hlavou. Je třeba dbát, aby byla k dispozici vyhovující upínací plocha na magnetizovatelném materiálu (tloušťka > 8 mm) pro přenesení magnetické síly.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponentů se vztahuje na zobrazení stojanu vrtačky na grafické straně.

- 1 Vrtací páka se stupnicí hloubky vrtání
- 2 Šroub na boční uchycení
- 3 Boční uchycení pro vrtačku
- 4 Upnutí stroje
- 5 Šroub na upnutí stroje
- 6 Spínač motoru
- 7 Zásuvka pro vrtačku
- 8 Spínač magnetu
- 9 Bezpečnostní řetěz

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří do standardní dodávky.

Technická data

Magnetický vrtací stojan		GMB 32 PROFESSIONAL
Objednací číslo		0 601 933 0..
Jmenovitý příkon	W	95
Přilnavá síla magnetu	kN	25
max. průměr vrtání (GBM 32-4, nástrojový držák MK3)		
– spirálový vrták	mm	32
– jádrový vrták	mm	12 – 60
Vrtací zdvih max.	mm	223
Průměr upnutí stroje	mm	65
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	26
Třída ochrany		⊕ / I
Dbejte prosím objednáčích čísel na typovém štítku Vašeho vrtacího stojanu. Obchodní označení jednotlivých stojanů vrtáčky se mohou měnit.		

Prohlášení o shodě

Prohlašujeme ve výhradní zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 61029, DIN VDE 0580 podle ustanovení směrnic 73/23/EHS, 89/336/EHS, 98/37/ES.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montáž

Nasazení vrtáčky

Případně odstraňte přídavnou rukojeť Vaší vrtáčky (viz návod k obsluze vrtáčky).

Povolte pomocí klíče na vnitřní šestihrany šroub 5. Nasadte vrtáčku s upínacím krkem shora až na doraz do upnutí stroje 4. Zašroubujte šroub 2, aby se vrtáčka spojila s bočním uchycením 3. Šroub 5 silou utáhněte pomocí klíče na vnitřní šestihrany.

- **Zkontrolujte pevné usazení vrtáčky v upnutí stroje.**

Provoz

- **Dříve než přikročíte k nastavení stroje nebo výměně dílů příslušenství, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Neúmyslný start vrtáčky je příčinou některých úrazů.
- **Po každém přestavení na stojanu opět pevně utáhněte šrouby a páčky.**

Uvedení do provozu

- **Dbejte síťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

Zapnutí – vypnutí

- **Síťovou zástrčku vrtáčky zastrčte pouze do zásuvky 7. Vrtáčku zapněte a spínač zaaretujte pomocí aretačního knoflíku.** Jinak nelze vrtáčku zapnout a vypnout přes spínač motoru 6 na stojanu vrtáčky.

Stlače spínač magnetu 8 nahoru a zkontrolujte, zda stojan vrtáčky přilnul k povrchu obrobku.

Pro **uvedení do provozu** stlače spínač motoru 6 v poloze „I“.

Upozornění: Vrtáčku lze zapnout jen tehdy, pokud byl předtím zapnut magnet.

Pro vypnutí vrtáčky stlače spínač motoru 6 v poloze „0“.

Dříve, než stlačíte spínač magnetu 8 dolů, aby se magnet vypnul, počkejte až se vrtáčka zcela dostane do stavu klidu.

Ochrana proti znovurozběhu

Ochrana proti znovurozběhu zabráňuje nekontrolovanému rozběhu vrtáčky po přerušení přívodu proudu.

Pro **znovuvedení do provozu** stlače spínač motoru 6 v poloze „I“.

Upozornění: Magnet se opět zapne automaticky po obnovení napětí.

Pracovní pokyny

- ▶ Při vrtání dbejte návodu k obsluze Vaší vrtačky.
- ▶ Přílnavá síla magnetu stojanu vrtačky podstatně závisí na tloušťce obrobku. Tloušťka materiálu by měla přesahovat 8 mm.
- ▶ Stojan vrtačky při práci nad hlavou popř. na nevodorovných plochách zajistěte pomocí bezpečnostního řetězu. Při výpadku proudu nebo při příliš silném zatížení nezůstane zachována přílnavá síla magnetu. Stojan vrtačky může spadnout dolů a způsobit úrazy.
- ▶ Povrch musí být hladký a čistý. Hrubé nerovnosti, např. kuličky po sváření, vyhladte a odstraňte volnou rez, nečistotu a mastnotu. Přílnavá síla magnetu je poskytována jen na příslušném povrchu.

Obrobky z kovu pro vrtání předdůlčikujte.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Stojan vrtačky udržujte stále čistý, abyste dobře a bezpečně pracovali.

Pokud i přes pečlivou výrobu a zkoušky dojde k poruše stojanu vrtačky, nechte opravu provést autorizovaným servisním střediskem pro elektronářadí Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku stojanu vrtačky.

Servis a poradenství pro zákazníky

Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete na:

www.bosch-pt.com

Robert Bosch odbytová spol. s r.o.

142 01 Praha 4 – Krč

Pod višňovkou 19

☎ +420 261 300 565 – 6

Fax +420 244 401 170

Zpracování odpadů

Stojan vrtačky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré boli dodané s týmto vŕtacím stojanom alebo s používanou vŕtačkou. Nedostatky pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo spôsobiť vážne poranenia osôb.

Ušchovajte všetky výstražné pokyny a upozornenia na používanie v budúcnosti.

Pojem „vŕtačka“ používaný v týchto Bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické vŕtačky napájané zo siete (pomocou sieťovej šnúry) a tiež na elektrické vŕtačky napájané akumulátorovou batériou (bez sieťovej šnúry).

- ▶ **Skôr ako začnete vykonávať na ručnom elektrickom náradí nastavenia, alebo predtým, ako budete vymieňať príslušenstvo, vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte z ručného elektrického náradia akumulátor.** Neúmyselné spustenie vŕtačiek býva zdrojom viacerých druhov úrazov.
- ▶ **Pred namontovaním vŕtačky správne zmontujte vŕtací stojan.** Správne poskladanie je dôležité na to, aby bolo zabezpečené správne fungovanie produktu.
- ▶ **Skôr ako začnete ručnú vŕtačku používať, spoľahlivo ju upevnite na vŕtací stojan.** Zošmyknutie vŕtačky vo vŕtacom stojane môže zapríčiniť stratu kontroly nad náradím.
- ▶ **Upevnite vŕtací stojan na pevnú a rovnú plochu s vodorovnou polohou.** Keby sa mohol vŕtací stojan zošmyknúť alebo kývať, nedala by sa vŕtačka rovnomerne a spoľahlivo viesť.
- ▶ **Pri práci nad hlavou resp. na nehorizontálnych plochách zabezpečte vŕtací stojan nejakou zaistovacou reťazou.** V prípade vypadnutia dodávky elektrického prúdu alebo po veľmi veľkom zaťažení nezostane magnetická sila zachovaná. Vŕtací stojan môže spadnúť a spôsobiť úrazy.
- ▶ **Vŕtací stojan pripájajte len na elektrickú sieť, ktorá je uzemnená podľa predpisov.** Zásuvka aj predlžovací kábel musia byť vybavené funkčným ochranným vodičom.
- ▶ **Sieťovú šnúru vŕtačky majte vždy v takej polohe, aby bola ďaleko od Vášho pracovného priestoru.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vŕtací stojan starostlivo ošetrte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať fungovanie vŕtacieho stojanu. Pred použitím vŕtacieho stojanu dajte poškodené súčiastky opraviť.

Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.

- ▶ **Vŕtací stojan dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.
- ▶ **Prísne dodržiavajte bezpečnostné predpisy a pracovné pokyny pre konkrétne používanú vŕtačku, pre použité pracovné nástroje a príslušenstvo!**

Popis fungovania



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Vyklopte si láskavo vyklápaciu stranu s obrázkami vŕtacieho stojanu a nechajte si ju vyklopenú po celý čas, keď čítate tento Návod na používanie.

Používanie podľa určenia

Tento vŕtací stojan je v spojení s vŕtačkou GBM 32-4 určený na presné vŕtanie dier do magnetizujúcich materiálov, ako je oceľ. Iné vŕtačky sa s ním nesmú používať, pretože by sa nedali dostatočne spoľahlivo upevniť. Tento vŕtací stojan sa dá používať vo vodorovnej polohe, v zvislej polohe a nad hlavou. Treba pamätať na to, aby bol na magnetizujúcom materiáli k dispozícii dostatok upínacej plochy (hrúbka > 8 mm) na prenos magnetickej sily.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých zobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie vŕtacieho stojanu na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Vŕtacia páka so stupnicou hĺbky vrtu
- 2 Skrutka na bočnom držiaku
- 3 Bočný držiak na vŕtačku
- 4 Upínací mechanizmus pre náradie
- 5 Skrutka na upínanom mechanizme pre náradie
- 6 Vypínač motora
- 7 Zástrčka pre vŕtačku
- 8 Vypínač magnetu
- 9 Zaistovacia reťaz

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí do základnej výbavy produktu.

Technické údaje

Magnetický vrtací stojan		GMB 32 PROFESSIONAL
Vecné číslo		0 601 193 0..
Menovitý príkon	W	95
Pridržiavacia sila magnetu	kN	25
max. vrtací priemer (GBM 32-4, Skľučovadlo, upínací mechanizmus MK3)		
– Špirálový vrták	mm	32
– Jadrový vrták	mm	12 – 60
Vrtací zdvih max.	mm	223
Priemer držiaka náradia	mm	65
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	26
Trieda ochrany		⊕ / I

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho vrtacieho stojanu. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

Vyhlasenie o konformite

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tento produkt je v súlade s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi: EN 61029, DIN VDE 0580 podľa ustanovení smerníc 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider i.v. Strötgen

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montáž

Vkladanie vrtáčky

V prípade potreby demontujte z Vašej vrtáčky prídavnú rukoväť (pozri Návod na používanie vrtáčky).

Pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom uvoľnite skrutku **5**. Vložte vrtáčku upínacím kľúčkom zhora až na doraz do upínacieho mechanizmu náradia **4**. Zaskrutkujte skrutku **2**, aby ste spojili vrtáčku s bočným držiakom **3**. Pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom dobre utiahnite skrutku **5**.

► **Skontrolujte, či je vrtáčka v držiaku náradia spoľahlivo a správne upevnená.**

Používanie

- **Skôr ako začnete vykonávať na ručnom elektrickom náradí nastavenia, alebo predtým, ako budete vymieňať príslušenstvo, vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte z ručného elektrického náradia akumulátor.** Neúmyselné spustenie vrtáčiek býva zdrojom viacerých druhov úrazov.
- **Po každej zmene nastavenia na vrtacom stojane opäť utiahnite všetky skrutky a kolikové rukoväte.**

Uvedenie do prevádzky

- **Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**

Zapínanie/vypínanie

- **Zastrčte zástrčku sieťovej šnúry vrtáčky do zásuvky 7. Zapnite vrtáčku a pomocou aretačného gombíka zaaretujte vypínač.** Vrtáčka by sa inak nedala vypínať a zapínať vypínačom motora **6** na vrtacom stojane.

Potlačte vypínač magnetu **8** smerom hore a skontrolujte, či je vrtací stojan pridržaný magnetickou silou k povrchovej ploche obrobku.

Ak chcete vrtáčku **zapnúť**, dajte vypínač motora **6** do polohy „I“.

Upozornenie: Vrtáčka sa dá zapnúť iba vtedy, ak bol najprv zapnutý magnet.

Ak chcete vrtáčku vypnúť, potlačte vypínač motora **6** do polohy „0“.

Počkajte, kým sa vrtáčka celkom zastaví, až potom vypnite magnet tým, že potlačíte vypínač magnetu **8** smerom dole.

Ochrana proti opätovnému rozbehnutiu

Ochrana proti opätovnému rozbehnutiu zabraňuje nekontrolovanému rozbehu vrtáčky po prerušení prívodu elektrického prúdu (napr. po výpadku siete).

Ak **chcete znova zapnúť vrtáčku** zatlačte vypínač motora **6** do polohy „I“.

Upozornenie: Po obnovení prívodu elektrického napätia sa magnet automaticky znova zapne.

Pokyny na používanie

- **Pri vŕtaní dodržiavajte pokyny Návodu na používanie Vašej vŕtačky.**
- **Pridržiavacia sila magnetu vŕtacieho stojanu závisí v hlavnej miere od hrúbky obrobku. Hrúbka obrobku by v žiadnom prípade nemala byť menšia ako 8 mm.**
- **Pri práci nad hlavou resp. na nehorizontálnych plochách zabezpečte vŕtací stojan nejakou zaistovacou reťazou.** V prípade vypadnutia dodávky elektrického prúdu alebo po veľmi veľkom zaťažení nezostane magnetická sila zachovaná. Vŕtací stojan môže spadnúť a spôsobiť úrazy.
- **Prikladacia plocha musí byť hladká a čistá. Vyhľadajte hrubé nerovnosti, napr. rozstreky zo zvarovania a odstráňte voľnú hrdzu, nečistotu a tuk.** Pridržiavacia sila magnetu môže existovať len na zodpovedajúcej povrchovej ploche.

Kovové obrobky pred vŕtaním označte pomocou jamkovača.

Likvidácia

Vŕtací stojan, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Zmeny vyhradené.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Vŕtací stojan udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Ak by vŕtací stojan napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať niektorej autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku vŕtacieho stojanu.

Servis a poradenská služba zákazníkom

Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete na web-stránke:

www.bosch-pt.com

BSC SLOVAKIA

Elektrické ručné náradie

Hlavná 5

038 52 Sučany

☎ +421 (0)43 / 4 29 33 24

Fax +421 (0)43 / 4 29 33 25

E-Mail: bsc@bosch-servis.sk

Biztonsági előírások

▲ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és egyéb utasítást, amely a fúróállvánnyal vagy a fúrógéppel szállításra került. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

A biztonsági előírásokban használt „fúrógép” fogalom a hálózati fúrógépeket (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros fúrógépeket (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, vagy tartozékokat cserél.** A fúrógépek akaratlan elindítása baleseteket okozhat.
- ▶ **A fúrógép felszerelése előtt építse fel előírásszerűen a fúróállványt.** A helyes összeszerelés a kifogástalan működés biztosítása szempontjából igen fontos.
- ▶ **Biztonságosan rögzítse a fúrógépet a fúróállványra, mielőtt használatba venné.** Ha a fúrógép a fúróállványon elcsúszik, ez ahhoz vezethet, hogy a kezelő elveszíti az uralmát a fúrógép felett.
- ▶ **A fúróállványt egy szilárd, sík és vízszintes felületen rögzítse.** Ha a fúróállvány elcsúszhat, vagy billeghet, a fúrógépet nem lehet egyenletesen és biztonságosan vezetni.
- ▶ **A fej felett, illetve nem vízszintes felületeken végzett munkához biztosítsa egy biztonsági láncnal a fúróállványt.** Feszültségkiesés esetén, vagy túl erős terhelésnél a mágnes tartóereje nem marad meg. A fúróállvány leeshet és baleseteket okozhat.
- ▶ **Csatlakoztassa a fúróállványt egy előírásszerűen földelt hálózathoz.** A dugaszolóaljzatnak és a hosszabbító kábelnek működőképés védővezetékkel kell felszerelve lennie.
- ▶ **Tartsa távol a fúrógép csatlakozóvezetékét a munkaterülettől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **A fúróállványt mindig gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek**

a fúróállvány működésére. A megrongálódott részeket a fúróállvány használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet a kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

- ▶ **A fúróállványt csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.
- ▶ **Az alkalmazásra kerülő fúrógépre, valamint a felhasznált betétszerszámokra és tartozékokra vonatkozó biztonsági és munkavégzési előírásokat szigorúan be kell tartani!**

A működés leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük hajtsa ki a fúróállvány képét tartalmazó kihajtható ábrás oldalt, és hagyja így kihajtván, miközben ezt a kezelési útmutatót olvassa.

Rendeltetésszerű használat

A fúróállvány az GBM 32-4 fúrógéppel együtt mágnesezhető anyagokban, például acélban precíz furatok létrehozására szolgál.

Más fúrógépeket nem szabad használni, mivel azokat nem lehet elég biztonságosan rögzíteni. A fúróállványt vízszintes és függőleges, valamint fej feletti helyzetben lehet használni. Ügyeljen arra, hogy a mágnesezhető anyagon (vastagság > 8 mm) elegendő felület álljon rendelkezésre a mágnes erejének átvitelére.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a fúróállvány ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- 1 Fúrókar furatmélység skálával
- 2 Csavar az oldalsó tartón
- 3 Oldalsó tartó a fúrógép számára
- 4 Készülékbe fogó egység
- 5 A készülékbe fogó egység csavarja
- 6 Motor be-/kikapcsoló
- 7 Dugaszolóaljzat a fúrógép számára
- 8 Mágnes be-/kikapcsoló
- 9 Biztonsági lánc

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítványhoz.

Műszaki adatok

Mágneses fúróállvány		GMB 32 PROFESSIONAL
Cikkszám		0 601 193 0..
Névleges felvett teljesítmény	W	95
Mágneses tartóerő	kN	25
Legnagyobb fúró-Ø (GBM 32-4, MK3 szerszámbefogó egység)		
– Csiga fúró	mm	32
– Mag fúró	mm	12 – 60
Fúróöket max.	mm	223
Készülékbe fogó egység átmérő	mm	65
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA- eljárás) szerint	kg	26
Érintésvédelmi osztály		⊕ / I
Kérjük vegye figyelembe a fúróállvány típustábláján található rendelési számot. Egyes fúróállványoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.		

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 61029, DIN VDE 0580 a 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG irányelvek előírásának megfelelően.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Összeszerelés

A fúrógép behelyezése

Szükség esetén távolítsa el a fúrógép pótfogantyúját (lásd a fúrógép Kezelési Utasítását).

Lazítsa ki egy imbuszkulccsal az **5** csavart. Tegye be felülről a fúrógépet a befogónnyakkal ütközésig a **4** készülékbe fogó egységbe. Csavarja be a **2** csavart, hogy ezzel összekösse a fúrógépet a **3** oldalsó tartóval. Egy imbuszkulccsal húzza meg kézi erővel az **5** csavart.

- ▶ **Ellenőrizze a fúrógép szoros helyzetét a készülékbe fogó egységben.**

Üzemeltetés

- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, vagy tartozékokat cserél.** A fúrógépek akaratlan elindítása baleseteket okozhat.
- ▶ **A fúróállvány minden beállítása után húzza meg ismét szorosra valamennyi csavart és feszítőkart.**

Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típustábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

Be- és kikapcsolás

- ▶ **A fúrógép hálózati csatlakozó dugóját csak a 7 dugaszolóaljzatba dugja be. Kapcsolja be a fúrógépet és a rögzítógombbal reteszelve a be-/kikapcsolót.** Másképpen a fúrógépet nem lehet a fúróállványon elhelyezett **6** motor be-/kikapcsolóval be- és kikapcsolni.

Nyomja el felfelé a **8** mágnes be-/kikapcsolót és ellenőrizze, hogy a fúróállvány hozzátapad-e a megmunkálásra kerülő munkadarabhoz.

A fúrógép **üzembe helyezéséhez** kapcsolja át a **6** motor be-/kikapcsolót az alábbi helyzetbe: „I”.

Megjegyzés: A fúrógépet csak akkor lehet bekapcsolni, ha előzőleg bekapcsolta a mágnes.



A fúrógép kikapcsolásához kapcsolja át a 6 motor be-/kikapcsolót az alábbi helyzetbe: „0”. Várjon, amíg a fúrógép teljesen leáll, mielőtt lefelé nyomná a 8 mágnes be-/kikapcsolót, hogy kikapcsolja a mágneset.

Újraindulás elleni védelem

Az újraindulás elleni védelem az áramellátás megszakítása majd helyreállítása esetén meggátolja a fúrógép akaratlan újraindulását.

A fúrógép **ismételt üzembe helyezéséhez** kapcsolja át a 6 motor be-/kikapcsolót az alábbi helyzetbe: „I”.

Megjegyzés: A mágnes a feszültség helyreállásakor ismét automatikusan bekapcsol.

Munkavégzési tanácsok

- ▶ **A fúrásnál tartsa be a fúrógép Kezelési Utasításában foglaltakat.**
- ▶ **A fúróállvány mágneses tartóereje lényeges mértékben függ a munkadarab vastagságától. Az anyag vastagsága ne legyen kisebb 8 mm-nél.**
- ▶ **A fej felett, illetve nem vízszintes felületeken végzett munkához biztosítsa egy biztonsági láncsal a fúróállványt.** Feszültségkiesés esetén, vagy túl erős terhelésnél a mágnes tartóereje nem marad meg. A fúróállvány leeshet és baleseteket okozhat.
- ▶ **A felületnek simának és tisztának kell lennie. Simítsa ki a durvább egyenetlenségeket, például az anyagra ráfreccsent hegesztőanyagot és távolítsa el a lazán tapadó rozsdát, szennyeződések és zsírt.** A mágnes tartóereje csak megfelelő felületeken érvényesül.

A fémből készült munkadarabok fúrása előtt pontozóval jelölje be a fúrási pontot.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Tartsa mindig tisztán a fúróállványt, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Ha a fúróállvány a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a fúróállvány típustábláján található 10-jegyű rendelési számot.

Szerviz- és Vevőszolgálat

A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:

www.bosch-pt.com

Robert Bosch Kft

1103 Budapest

Gyömrői út. 120

☎ +36 (0)1 / 4 31 38 35

Fax +36 (0)1 / 4 31 38 88

Eltávolítás

A fúróállványt, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A változtatások joga fenntartva.

Указания по безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания по безопасности и инструкции, поставленные со стойкой сверлильного станка и с дрелью. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электрическим током, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Сохраняйте эти указания по безопасности и инструкции для будущего.

Использованное в предупреждающих указаниях понятие «дрель» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (со шнуром питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без шнура питания от электросети).

- ▶ **До начала наладки электроинструмента или замены принадлежностей отключайте штепсельную вилку от сети и/или выньте аккумулятор.** Непреднамеренный пуск дрелей является причиной некоторых несчастных случаев.
- ▶ **Правильно соберите стойку сверлильного станка до монтажа дрели.** Правильная сборка – важная предпосылка обеспечения безупречной функции.
- ▶ **Надежно закрепляйте дрель на стойке сверлильного станка, перед тем как Вы начнете с ней работать.** Смещение дрели на стойке сверлильного станка может привести к потере контроля.
- ▶ **Закрепляйте стойку сверлильного станка на прочной, ровной и горизонтальной поверхности.** Если стойка сверлильного станка может сместиться или качается, то невозможно равномерно и надежно вести дрель.
- ▶ **Предохраняйте стойку сверлильного станка при работе над головой и на наклонных поверхностях специальной цепью.** При отказе электропитания или высокой нагрузке удерживающая магнитная сила не сохраняется. Стойка сверлильного станка может упасть и привести к несчастному случаю.
- ▶ **Подключайте стойку сверлильного станка к заземленной согласно предписаниям электросети.** Штепсельная розетка и кабель-удлинитель должны иметь работоспособный защитный проводник.
- ▶ **Держите присоединительный шнур дрели в стороне от рабочего диапазона.** Поврежденный или схлестнутый шнур повышает риск поражения электрическим током.

- ▶ **Тщательно ухаживайте за стойкой сверлильного станка.** Проверяйте безупречную функцию движущихся частей стойки, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию стойки сверлильного станка. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования стойки сверлильного станка. Плохое обслуживание является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Ремонт Вашей стойки сверлильного станка поручайте только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается сохранность безопасности инструмента.
- ▶ **Строго соблюдайте указания по безопасности и эксплуатации для дрели и также применяемых рабочих инструментов и принадлежностей!**

Описание функции



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями стойки сверлильного станка и оставляйте ее открытой пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

Применение по назначению

Стойка сверлильного станка предназначена для точного сверления отверстий совместно с дрелью GBM 32-4 в намагничивающихся материалах, как то, стали.

Другие дрели применять не допускается, так как они не могут быть в достаточной степени надежно закреплены.

Стойка сверлильного станка может использоваться в горизонтальном и вертикальном положении и также над головой. Необходимо следить за наличием достаточной площади для установки стойки на намагничиваемом материале (толщина > 8 мм) для передачи удерживающей магнитной силы.

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению стойки сверлильного станка на странице с иллюстрациями.

- 1 Рычаг подачи со шкалой глубины сверления
- 2 Винт бокового крепления
- 3 Боковое крепление дрели
- 4 Каретка
- 5 Винт крепления дрели за шейку
- 6 Выключатель двигателя
- 7 Штепсельная розетка для дрели
- 8 Выключатель магнитной плиты
- 9 Предохранительная цепь

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Технические данные

Магнитная стойка сверлильного станка		GMB 32 PROFESSIONAL
Предметный №		0 601 193 0..
Потребляемая мощность, номинальная	Вт	95
Удерживающая магнитная сила	кН	25
Диаметр сверления, макс. (GBM 32-4, патрон рабочего инструмента МКЗ)		
– спиральное сверло	мм	32
– корончатое сверло	мм	12 – 60
Высота подъема, макс.	мм	223
Диаметр зажима электроинструмента	мм	65
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	26
Степень защиты от электрического поражения		⊕ / I
Пожалуйста, учитывайте предметный номер на типовой табличке Вашей стойки сверлильного станка. Торговые обозначения отдельных стоек могут изменяться.		

Заявление о соответствии CE

С полной ответственностью мы заявляем, что настоящий продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 61029, DIN VDE 0580 согласно положениям Директив 73/23/ЕЭС, 89/336/ЕЭС, 98/37/ЕС.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Сборка

Установка дрели

При необходимости удалите дополнительную рукоятку Вашей дрели (см. руководство по эксплуатации дрели).

Отвинтите ключом для внутреннего шестигранника винт 5. Вставьте сверху дрель до упора в посадочное отверстие 4. Ввинтите винт 2 для соединения дрели с боковым креплением 3. Затяните с нормальным усилием винт 5 с помощью ключа для внутреннего шестигранника.

- Проверить прочную посадку дрели в посадочном отверстии.

Работа с инструментом

- До начала наладки электроинструмента или замены принадлежностей отключайте штепсельную вилку от сети и/или выньте аккумулятор. Непреднамеренный пуск дрелей является причиной некоторых несчастных случаев.
- Всегда после настройки затягивайте винты сверлильной стойки и закрутки.

Включение электроинструмента

- Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении в 220 В.

Включение/выключение

- ▶ **Вставляйте вилку дрели для подключения сети только в штепсельную розетку 7. Включите дрель и зафиксируйте выключатель кнопкой фиксирования.** Иначе дрель не может быть включена и выключена с помощью выключателя двигателя 6 на стойке сверлильного станка.

Переведите выключатель магнита 8 наверх и проверьте наличие удерживающей силы стойки сверлильного станка на поверхности обрабатываемой детали.

Переведите для **включения** дрели выключатель двигателя 6 в позицию «I».

Указание: Дрель поддается включению только после предварительного включения магнита.

Для выключения дрели переведите выключатель двигателя 6 в позицию «0».

Дайте дрели полностью остановиться перед тем как Вы переведете выключатель магнит 8 вниз для выключения магнита.

Защита от непреднамеренного запуска

Защита от непреднамеренного включения предотвращает неконтролируемый запуск дрели после перерыва в подаче питания.

Для **повторного включения** переведите выключатель двигателя 6 в позицию «I».

Указание: После восстановления электропитания магнит включается автоматически.

Указания по применению

- ▶ **Для сверления учитывайте указания руководства по эксплуатации Вашей дрели.**
- ▶ **Удерживающая сила магнита стойки сверлильного станка в основном зависит от толщины детали. Толщина материала должна быть не менее 8 мм.**
- ▶ **Предохраняйте стойку сверлильного станка при работе над головой и на наклонных поверхностях специальной цепью.** При отклае электропитания или высокой нагрузке удерживающая магнитная сила не сохраняется. Стойка сверлильного станка может упасть и привести к несчастному случаю.
- ▶ **Поверхность детали должна быть гладкой и чистой. Сглаживайте грубые неровности, например, брызги, образующиеся при сварке, и удаляйте ржавчину, загрязнения и смазку.** Удерживающая сила магнита обеспечивается только на соответствующих поверхностях.

Закернивайте заготовки из металла перед сверлением.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать стойку сверлильного станка в чистоте.

Если стойка сверлильного станка, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания выйдет из строя, то ремонт следует поручить авторизованному сервисному центру Bosch для электроинструментов.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах на запчасти обязательно указывайте 10-разрядный предметный номер по типовой табличке стойки сверлильного станка.

Сервис и консультационные услуги

Монтажные чертежи и информации по запасным частям Вы найдете в Интернете на странице:

www.bosch-pt.com

Россия

ООО «Роберт Бош»

129515, Москва, ул. Академика Королева, 13

☎ +7 (0)495 / 9 35 88 06

☎ +7 (0)495 / 9 37 53 64

Факс +7 (0)495 / 9 35 88 07

ООО «Роберт Бош»

198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41

☎ +7 (0)8 12 / 7 84 13 07

Факс +7 (0)8 12 / 7 84 13 61

ООО «Роберт Бош»

630032, Новосибирск, Горский микрорайон, 53,

☎ +7 (0)38 33 / 59 94 40

Факс +7 (0)38 33 / 59 94 65

ООО «Роберт Бош»

620017, Екатеринбург, ул. Фронтальных бригад, 14,

☎ +7 (0)3 43 / 3 65 86 74

Факс +7 (0)3 43 / 3 78 79 28

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

Беларусь

АСЦ УП-18

220064 Минск, ул. Курчатова, 7

☎ +375 (0)17 / 2 10 29 70

Факс +375 (0)17 / 2 07 04 00

Утилизация

Отслужившие свой срок стойку сверлильного станка, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Оставляем за собой право на изменения.

Вказівки з техніки безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі правила з техніки безпеки та вказівки, що додаються до свердлильної станини та електродріля. Невиконання правил з техніки безпеки та вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.

Під поняттям «електродриль», що використовується у вказівках з техніки безпеки, мається на увазі електродріль, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

- ▶ **Перш, ніж нагріювати прилад або міняти приладдя, витягуйте штепсель з розетки та/або виймайте акумуляторну батарею.** Ненавмисне вмикання електродрілів часто призводить до нещасних випадків.
- ▶ **Перед монтажем електродрілю правильно встановіть свердлильну станину.** Правильний монтаж є важливим для забезпечення бездоганної роботи приладу.
- ▶ **Перш ніж працювати з електродрілем, надійно закріпіть його на свердлильній станині.** Зсунення електродрілю в свердлильній станині може призвести до втрати контролю.
- ▶ **Монтуйте свердлильну станину на твердій, рівній та горизонтальній поверхні.** Якщо свердлильна станина совається або хитається, неможливо рівномірно та впевнено вести електродріль.
- ▶ **При роботах, коли свердлильна станина знаходиться в перевернутому положенні, і при роботах на не горизонтальних поверхнях закріплюйте свердлильну станину ланцюгом.** При зникненні напруги і при занадто сильному навантаженні магнітна сила не зберігається. Свердлильна станина може власти і спричинити нещасний випадок.
- ▶ **Вмикайте свердлильну станину в мережу, що належним чином заземлена.** В розетці і в подовжувальному кабелі має бути справний захисний провід.
- ▶ **Не допускайте потрапляння шнура живлення в робочу зону.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.

- ▶ **Старанно доглядайте за свердлильною станиною.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали та щоб деталі, які можуть впливати на функціонування свердлильної станини, не були поламаними або пошкодженими. Перш, ніж користуватися свердлильною станиною, пошкоджені деталі треба відремонтувати. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за приладами.
- ▶ **Віддавайте свердлильну станину на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Лише за таких умов прилад не буде містити в собі небезпеки.
- ▶ **Точно дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки і вказівок щодо роботи, що стосуються електродріля, а також використовуваних робочих інструментів і приладдя!**

Опис принципу роботи



Прочитайте всі попередження і вказівки. Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Будь ласка, розгорніть сторінку із зображенням свердлильної станини і залишайте її перед собою увесь час, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації.

Призначення

Свердлильна станина призначена для здійснення – в комбінації з електродрілем GBM 32-4 – точних отворів у намагнічуваних матеріалах, як напр., в сталі. Використовувати інші електродрілі, зважаючи на неможливість їх міцного закріплення, не дозволяється. Свердлильну станину можна експлуатувати горизонтально, вертикально і в перевернутому стані. Зважайте на те, щоб на намагнічуваному матеріалі (товщина > 8 мм) було достатньо місця для передачі магнітної сили.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення свердлильної станини на сторінці з малюнком.

- 1 Свердлильний важіль із шкалою глибини свердлення
- 2 Гвинт на боковому кріпленні

- 3 Бокове кріплення для електродріля
- 4 Кріплення для приладу
- 5 Гвинт на кріпленні для приладу
- 6 Вимикач мотора
- 7 Розетка для електродріля
- 8 Вимикач магніту
- 9 Ланцюг

Зображене чи описане приладдя не належить до стандартного обсягу поставки.

Технічні дані

Електромагнітна свердлильна станина		GMB 32 PROFESSIONAL
Товарний номер		0 601 193 0..
Ном. споживана потужність	Вт	95
Магнітна сила	кН	25
Макс. отвору Ø (GBM 32-4, затискач робочого інструмента МКЗ)		
– спіральне свердло	мм	32
– корончатє сверло	мм	12 – 60
Висота ходу, макс.	мм	223
Діаметр кріплення	мм	65
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	26
Клас захисту		⊕ / I
Зважайте на товарний номер, що зазначений на заводській табличці Вашої свердлильної станини. Торговельна назва окремих свердлильних станин може розрізнятися.		

Заява про відповідність CE

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 61029, DIN VDE 0580 у відповідності до директив 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Монтаж

Монтаж електродріля

За необхідністю зніміть додаткову рукоятку Вашого електродріля (див. інструкцію з експлуатації електродріля).

За допомогою ключа для гвинтів з внутрішнім шестигранником відпустіть гвинт 5. Встроміть електродріль затискною шийкою зверху до упору в кріплення 4. Закрутіть гвинт 2, щоб з'єднати електродріль з боковим кріпленням 3. За допомогою ключа для гвинтів з внутрішнім шестигранником міцно закрутіть гвинт 5.

- Перевірте міцність посадки електродріля в кріпленні.

Експлуатація

- Перш, ніж настраювати прилад або міняти приладдя, витягуйте штепсель з розетки та/або виймайте акумуляторну батарею. Ненавмисне вмикання електродрілів часто призводить до нещасних випадків.
- Після кожної зміни в свердлильній станині знову міцно закручуйте гвинти та Т-подібні ручки.

Початок роботи

- Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на табличці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.

Вмикання/вимикання

- Встромляйте штепсель електродріля лише в розетку 7. Увімкніть електродріль і зафіксуйте вимикач кнопкою фіксації. Інакше електродріль не можна буде вмикати і вимикати вимикачем мотора 6 на свердлильній станині.

Притисніть вимикач магніту 8 догори і перевірте, чи міцно свердлильна станина тримається на оброблюваній поверхні.

Щоб увімкнути електродріль, притисніть вимикач мотора 6 в положення „I”.

Вказівка: Електродріль можна увімкнути, тільки якщо до цього був увімкнений магніт.

Щоб вимкнути електродріль, притисніть вимикач мотора **6** в положення «0». Перш ніж притискувати вимикач магніту **8** донизу, щоб вимкнути магніт, зачекайте, поки електродріль повністю не зупиниться.

Захист від повторного пуску

Захист від повторного пуску запобігає неконтрольованому запуску електродриля після перебоїв з електропостачанням.

Щоб **повторно увімкнути** електродріль, притисніть вимикач мотора **6** в положення «I».

Вказівка: Після появи напруги магніт знову автоматично вмикається.

Вказівки щодо роботи

- ▶ **Зважайте на вказівки щодо свердлення, які містяться в інструкції до Вашого електродриля.**
- ▶ **Магнітна сила свердлильної станини в значній мірі залежить від товщини оброблюваного матеріалу. Товщина матеріалу повинна бути не меншою за 8 мм.**
- ▶ **При роботах, коли свердлильна станина знаходиться в перевернутому положенні, і при роботах на не горизонтальних поверхнях закріплюйте свердлильну станину ланцюгом. При зникненні напруги і при занадто сильному навантаженні магнітна сила не зберігається. Свердлильна станина може впасти і спричинити нещасний випадок.**
- ▶ **Поверхня має бути гладкою і чистою. Вирівнюйте грубі нерівності, напр., бризки від сварки, і витирайте іржу, забруднення і жирні плями. Магнітна сила має місце лише на відповідних поверхнях.**

Металеві деталі потребують попереднього кернування.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Для якісної і безпечної роботи завжди тримайте свердлильну станину в чистоті.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування свердлильна станина все-таки вийде з ладу, її ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для електроінструментів Bosch.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на заводській табличці свердлильної станини.

Сервіс і консультації для клієнтів

Детальні креслення і інформацію щодо запчастин див.: www.bosch-pt.com

Україна

Бош Сервіс Центр Електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

☎ +38 (0)44 / 5 12 03 75

☎ +38 (0)44 / 5 12 04 46

☎ +38 (0)44 / 5 12 05 91

Факс +38 (0)44 / 5 12 04 46

E-Mail: service@bosch.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних зазначена в Національному гарантійному талоні.

Видалення

Свердлильну станину, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Можливі зміни.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța

și protecția muncii care însoțesc suportul de găurit sau mașina de găurit. Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și protecția muncii poate duce la electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii pentru o utilizare ulterioară.

Termenul de „mașină de găurit” utilizat în instrucțiunile privind siguranța și protecția muncii se referă la mașinile de găurit alimentate de la rețeaua de curent electric (cu cablu de alimentare) și la mașinile de găurit cu acumulator (fără cablu de alimentare).

- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje sau de a schimba accesorii.** Pornirea involuntară a mașinilor de găurit constituie cauza unor accidente.
- ▶ **Asamblați corect suportul de găurit înainte de montarea mașinii de găurit.** Asamblarea corectă este importantă pentru asigurarea unei funcționări impecabile.
- ▶ **Înainte de folosire, fixați bine și sigur mașina de găurit în suportul de găurit.** O eventuală alunecare a mașinii de găurit în suportul de găurit poate duce la pierderea controlului.
- ▶ **Fixați suportul de găurit pe o suprafață tare, plană și orizontală.** În cazul în care suportul de găurit alunecă sau se clatină, mașina de găurit nu poate fi condusă uniform și sigur.
- ▶ **Asigurați suportul de găurit cu un lanț de siguranță atunci când lucrați deasupra capului, respectiv pe suprafețe neorizontale.** În caz de pană de curent sau suprasolicitare, fixarea electromagnetică a suportului de găurit se dezactivează. Acesta se poate prăbuși și cauza accidente.
- ▶ **Racordați suportul de găurit la o rețea de curent cu împământare corespunzătoare.** Priza de curent și cablul prelungitor trebuie să fie echipate cu un conductor de protecție funcțional.
- ▶ **Țineți cablul de racordare al mașinii de găurit departe de sectorul de lucru.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Întrețineți cu grijă suportul de găurit. Controlați dacă piesele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și nu se blochează, dacă nu există piese rupte sau deteriorate în asemenea mod, încât să afecteze funcționarea suportului de găurit. Înainte de utilizare reparați piesele deteriorate ale suportului de**

găurit. Cauza multor accidente o reprezintă întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Nu permiteți repararea suportului de găurit decât de către personal de specialitate, corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței de funcționare a sculei electrice.
- ▶ **Respectați cu strictețe instrucțiunile privind siguranța și protecția muncii și indicațiile de folosire ale mașinii de găurit utilizate cât și cele referitoare la dispozitivele de lucru și accesoriiile întrebunțate!**

Descrierea funcționării



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Vă rugăm să desfășurați pagina pliantă cu ilustrarea suportului de găurit, și să o lăsați desfășurată în timpul citirii instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Împreună cu mașina de găurit GBM 32-4, suportul de găurit este destinat executării de găuri precise în materiale magnetizabile, cum este oțelul.

Nu este permisă utilizarea altor mașini de găurit, deoarece acestea nu pot fi fixate suficient de sigur. Suportul de găurit poate fi utilizat orizontal sau vertical cât și deasupra capului. Trebuie avut în vedere să existe o suprafață de prindere suficient de mare pe materialul magnetizabil (grosime > 8 mm) care să permită transmiterea forței magnetice.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la redarea suportului de găurit de la pagina grafică.

- 1 Manetă de acționare a mașinii de găurit cu scala adâncimilor de găurire
- 2 Șurub pe suportul lateral
- 3 Suport lateral pentru mașina de găurit
- 4 Sistem de prindere a mașinii
- 5 Șurub pe sistemul de prindere a mașinii
- 6 Întrerupător pornit/oprit motor
- 7 Priză de contact pentru mașina de găurit
- 8 Întrerupător pornit/oprit magnet
- 9 Lanț de siguranță

Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în setul de livrare standard.

Date tehnice

Suport de găurit cu magnet		GMB 32 PROFESSIONAL
Număr de identificare		0 601 933 0..
Putere nominală	W	95
Forța de fixare magnetică	kN	25
Diam. max. găurire (GBM 32-4, sistem de prindere accesorii MK3)		
– Burghiu spiral	mm	32
– Burghiu de centrare	mm	12 – 60
Cursă maximă de găurire	mm	223
Diametru sistem de prindere al mașinii de găurit	mm	65
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	26
Clasa de protecție		⊕ / I
Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului suportului dumneavoastră de găurit. Denumirile comerciale ale diferitelor suporturi de găurit pot varia.		

Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde următoarelor standarde sau documente normative: EN 61029, DIN VDE 0580 conform prevederilor Directivelor 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montare

Montarea mașinii de găurit

Îndepărtați, dacă este cazul, mânerul suplimentar al mașinii dumneavoastră de găurit (vezi instrucțiunile de folosire ale mașinii de găurit).

Slăbiți cu o cheie imbus șurubul **5**. Introduceți de sus în jos mașina de găurit cu gulerul de prindere până la punctul de oprire în sistemul de prindere pentru mașină **4**. Înșurubați șurubul **2**, pentru a prinde mașina de găurit de suportul lateral **3**. Strângeți bine cu o cheie imbus șurubul **5**.

► **Controlați fixarea sigură a mașinii de găurit în sistemul de prindere a mașinii.**

Funcționare

► **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje sau de a schimba accesorii.** Pornirea involuntară a mașinilor de găurit constituie cauza unor accidente.

► **După fiecare reglaj executat la suportul de găurit strângeți din nou bine șuruburile și manetele.**

Punere în funcțiune

► **Atenție la tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

Pornire/oprire

► **Introduceți ștecherul mașinii de găurit numai în priza de contact **7**. Porniți mașina de găurit și blocați întrerupătorul pornit/oprit cu butonul de fixare.** Altfel mașina de găurit nu va putea fi pornită și oprită prin intermediul întrerupătorului pornit/oprit al motorului **6** suportului de găurit.

Împingeți în sus întrerupătorul pornit/oprit al magnetului **8** și verificați dacă suportul de găurit este fixat pe suprafața piesei de lucru.

Pentru **punerea în funcțiune** a mașinii de găurit apăsați întrerupătorul pornit/oprit al motorului **6** aducându-l în poziția „I”.

Indicație: Mașina de găurit poate fi pornită numai dacă în prealabil a fost activat magnetul.

Pentru a opri mașina de găurit apăsați întrerupătorul pornit/oprit al motorului **6** și aduceți-l în poziția „0”. Înainte de a împinge în jos întrerupătorul pornit/oprit al magnetului **8** pentru a dezactiva magnetul, așteptați ca mașina de găurit să se oprească complet din funcționare.

Protecție la repornire

Dispozitivul de protecție la repornire împiedică pornirea necontrolată a mașinii de găurit după o întrerupere a alimentării cu energie electrică.

Pentru **repunerea în funcțiune** a mașinii apăsați întrerupătorul pornit/oprit al motorului **6** și aduceți-l în poziția „I”.

Indicație: Magnetul se reactivează automat după reluarea alimentării cu energie electrică.

Instrucțiuni de lucru

- ▶ **În timpul găuririi respectați instrucțiunile de folosire ale mașinii dumneavoastră de găurit.**
- ▶ **Forța de fixare magnetică a suportului de găurit depinde în primul rând de grosimea piesei de lucru. Grosimea materialului nu ar trebui să fie mai mică de 8 mm.**
- ▶ **Asigurați suportul de găurit cu un lanț de siguranță atunci când lucrați deasupra capului, respectiv pe suprafețe neorizontale.** În caz de pană de curent sau suprasolicitare, fixarea electromagnetică a suportului de găurit se dezactivează. Acesta se poate prăbuși și cauza accidente.
- ▶ **Suprafața trebuie să fie netedă și curată. Neteziți denivelările mari, de exemplu stropii de sudură și îndepărtați straturile desprinse de rugină, murdărie și unsoare.** Forța de fixare magnetică acționează numai pe suprafețe adecvate.

Înainte de găurire, marcați cu punctatorul piesele de lucru din metal.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Mențineți întotdeauna curat suportul de găurit pentru a putea lucra bine și sigur.

Dacă, în ciuda procedurilor riguroase de fabricație și control, suportul de găurit are totuși o pană, reparația sa se va executa la un centru autorizat de asistență service post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului suportului de găurit.

Service și consultanță clienți

Desene de ansamblu și informații privind piesele de schimb găsiți la:

www.bosch-pt.com

Robert Bosch SRL

România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București

☎ +40 (0)21 / 4 05 75 00

Fax +40 (0)21 / 4 05 75 38

Bosch Service Center:

România

Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, București

☎ +40 (0)21 / 4 05 75 40

☎ +40 (0)21 / 4 05 75 41

☎ +40 (0)21 / 4 05 75 81

Fax +40 (0)21 / 4 05 75 66

Eliminare

Suportul de găurit, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете всички указания за безопасна работа, които сте получили със стенда за пробиване или бормашината. Неспазването на указанията за безопасна работа може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте указанията за безопасна работа на сигурно място за ползване в бъдеще.

Използваният в указанията за безопасна работа термин «бормашина» се отнася до захранвани от електрическата мрежа бормашини (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия бормашини (без захранващ кабел).

- ▶ **Преди да извършвате настройки на машината/приспособленията или да замените допълнителни приспособления, изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулаторната батерия.** Неволното включване на електроинструмента е честа причина за трудови злополуки.
- ▶ **Преди да монтирате бормашината, сглобете стенда за пробиване внимателно и според указанията.** Правилното сглобяване е важно за гарантиране на безукорното функциониране на стенда.
- ▶ **Преди да използвате бормашината, я застопорете сигурно към стенда.** Приплъзването на бормашината в стенда за пробиване може да предизвика загуба на контрол над нея.
- ▶ **Застопорявайте стенда за пробиване към здрава, равна и хоризонтална повърхност.** Ако стендът за пробиване може да приплъзва по време на работа, бормашината не може да бъде водена равномерно и сигурно.
- ▶ **При работа в таванна позиция, респ. в позиция, различна от хоризонтална, осигурявайте стенда с верига.** При спиране на тока или при твърде силно натоварване силата на задържане от магнита не се запазва. Стендът може да падне и да предизвика травми.
- ▶ **Включвайте стенда само към правилно заземен захранващ мрежи.** Контактът и евентуално използван удължителен кабел трябва да имат изряден защитен проводник.
- ▶ **Дръжте захранващия кабел на бормашината на безопасно разстояние от зоната на работа.** Повредени или усукани захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
- ▶ **Отнасяйте се грижливо към стенда за пробиване.** Проверявайте, дали подвижните елементи функционират изрядно и не се заклиняват, дали има счупени или повре-

дени детайли, които пречат на работата на стенда. Преди да използвате стенда, заменят повредените детайли. Много от трудовите злополуки се дължат на лошо поддържани инструменти и приспособления.

- ▶ **Допускайте ремонт да бъде извършван само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява безопасността на приспособлението.
- ▶ **Стриктно трябва да се спазват също и указанията за безопасна работа към използваната бормашина, както и към работните инструменти и допълнителни приспособления!**

Функционално описание



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, докато четете ръководството за експлоатация на стенда за пробиване, отворете разгъващата се страница с фигурите на стенда.

Предназначение на уреда

Стендът е предназначен за пробиване на прецизни отвори в комбинация с бормашината GBM 32-4, в намагнетизиращи се материали, напр. стомана.

Не се допуска използването на други бормашини, тъй като те не могат да бъдат захванати достатъчно сигурно.

Стендът за пробиване може да се използва в хоризонтална, вертикална или таванна позиция. При това трябва да се внимава за наличието на достатъчно контактна повърхност с намагнетизиращия се материал (дебелина > 8 mm) за предаване на магнитната сила.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изобразенията на стенда за пробиване на страницата с фигурите.

- 1 Лост за подаване при пробиване със скала за дълбочина
- 2 Винт на страничната придържаща скоба
- 3 Странична придържаща скоба за бормашината
- 4 Гнездо за електроинструмент
- 5 Винт на гнездото за бормашината

- 6 Пусков прекъсвач за електродвигателя
- 7 Контакт за бормашината
- 8 Пусков прекъсвач за електромагнита
- 9 Осигурителна верига

Изобразените на фигурите или описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.

Технически данни

Магнитен стенд за пробиване		GMB 32 PROFESSIONAL
Каталожен номер		0 601 193 0..
Номинална консумирана мощност	W	95
Магнитна задържаща сила	kN	25
Макс. Ø на пробиваните отвори (GBM 32-4, Гнездо за работен инструмент МКЗ)		
– Спираловидни свредла	mm	32
– Кухи свредла	mm	12 – 60
Ход, макс.	mm	223
Диаметър на отвора за захващане на бормашината	mm	65
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01/2003	kg	26
Клас на защита		⊕ / I
Моля, обърнете внимание на каталожния номер на табелката на Вашия стенд за пробиване. Търговските наименования на някои продукти могат да бъдат променени.		

Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на изискванията на следните стандарти и нормативни документи: EN 61029, DIN VDE 0580, съгласно изискванията на директиви 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Монтиране

Монтиране на бормашината

При необходимост демонтирайте спомагателната ръкохватка на бормашината (вижте ръководството за експлоатация на бормашината).

С помощта на шестостенен ключ развийте винта 5. Поставете бормашината отгоре, докато шийката ѝ влезе до упор в гнездото 4. Навийте винта 2, за да захванете бормашината към страничната скоба 3. С шестостенен ключ затегнете винта 5.

- Проверете здравето захващане на бормашината в стойката на стенда.

Работа с уреда

- Преди да извършвате настройки на машината/приспособленията или да замените допълнителни приспособления, изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулаторната батерия. Неволното включване на електроинструмента е честа причина за трудови злополуки.
- След всяко изместване на стенда затягайте всички винтове и ръкохватки.

Пускане в експлоатация

- Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

Включване и изключване

- Включвайте щепсела на захранващия кабел на бормашината само в контакта 7. Включете бормашината и застопорете пусковия прекъсвач във включено положение. В противен случай бормашината не може да бъде включвана и изключвана през пусковия прекъсвач за електродвигателя 6 на стенда.

Натиснете пусковия прекъсвач за електромагнита 8 в горния му край и се уверете, че стендът е захванат здраво към повърхността на детайла.

За **включване** на бормашината натиснете пусковия прекъсвач за електродвигателя 6 в позиция «I».

Упътване: Бормашината може да бъде включена само ако преди това е бил включен електромагнита.

За да изключите бормашината, натиснете пусковия прекъсвач за електродвигателя **6** в позиция «0».

Преди да натиснете пусковия прекъсвач **8** в долния му край, за да изключите електромагнита, изчакайте въртенето на бормашината да спре напълно.

Защита срещу повторно включване

Вградената защита срещу повторно включване предпазва от неконтролирано включване на бормашината след прекъсване на захранването.

За **повторно включване** натиснете пусковия прекъсвач за електродвигателя **6** в позиция «1».

Упътване: След възстановяване на захранването електромагнита се включва отново автоматично.

Указания за работа

- ▶ При пробиване спазвайте указанията от ръководството за експлоатация на бормашината.
- ▶ Силата на задържане на магнита зависи съществено от дебелината на детайла, към който се закрепва стенда. Дебелината на стената не трябва да е по-малка от 8 mm.
- ▶ При работа в таванна позиция, респ. в позиция, различна от хоризонтална, осигурявайте стенда с верига. При спиране на тока или при твърде силно натоварване силата на задържане от магнита не се запазва. Стендът може да падне и да предизвика травми.
- ▶ Повърхността трябва да е равна и чиста. Почиствайте груби неравности, напр. пръски от заваряване, и груба ръжда, замърсявания и омаслявания. Задържащата сила на магнита действа само на подходящи повърхности.

Преди пробиване на детайли от метал отбелязвайте мястото на пробиване с център.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

За да работите качествено и сигурно, поддържайте стенда за пробиване винаги чист.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване стендът за пробиване се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате към представители на Бош с въпроси или поръчвате резервни части, винаги посочвайте десетцифрения каталожен номер на табелката на стенда за пробиване.

Сервис и консултации

Монтажни чертежи и информация за резервни части ще намерите в Интернет на адрес: www.bosch-pt.com

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3 – 9
1907 София

☎ +359 (0)2 / 9 62 53 02
☎ +359 (0)2 / 9 62 54 27
☎ +359 (0)2 / 9 62 52 95
Факс +359 (0)2 / 62 46 49

Бракуване

Стендът за пробиване, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предадени за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Uputstva o sigurnosti

⚠ UPOZORENJE Čitajte sva sigurnosna uputstva i upute koji su isporučeni sa stalkom ili mašinom bušilice. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih uputstava i uputa mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva sigurnosna uputstva i upute za budućnost.

Pojam upotrebljen u sigurnosnim uputstvima „Bušilica“ odnosi se na mašine za bušenje sa pogonom na struju (sa kablom za mrežu) i mašine za bušenje (bez kabla za mrežu) sa pogonom na akumulator.

- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanje uređaja ili promenu delova pribora.** Nena-merni start bušilica je uzrok mnogih nesreća.
- ▶ **Sastavite kako treba pre montaže bušilice stalak za bušenje.** Ispravno sastavljanje je važno, da bi obezbedili besprekorno funkcionisanje.
- ▶ **Pričvrstite bušilicu sigurno na stalak pre nego što je budete koristili.** Proklizavanje bušilice u stalu može uticati na gubitak kontrole.
- ▶ **Pričvrstite stalak na čvrstu, ravnu i horizontalnu površinu.** Ako stalak može proklizati ili klatiti se, ne može se bušilica voditi ravnomerno i sigurno.
- ▶ **Obezbedite stalak bušilice pri radu iznad glave odnosno na površinama koje nisu horizontalne sa jednim sigurnosnim lancem.** Pri nestanku struje, ili suviše jakom opterećenju ne ostaje očuvana sila magnetnog držača. Stalak bušilice može pasti dole i izazvati nesreću.
- ▶ **Priključite stalak bušilice na neku strujnu mrežu koja je propisno uzemljena.** Utičnica i produžni kabl moraju imati funkcionalno sposobni zaštitni provodnik.
- ▶ **Držite priključni kabl bušilice daleko od radnog područja.** Oštećeni ili umotani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Negujte pažljivo stalak bušilice. Prokontrolišite, da li pokretni delovi uređaja besprekorno funkcionišu i ne lepe, da li su delovi polomljeni ili tako oštećeni, da je funkcionalnost stalka oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe stalka bušilice.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim uređajima.
- ▶ **Neka stalak za bušilicu popravljaju samo stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Time se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost uređaja.
- ▶ **Obratite strogo pažnju na uputstva o sigurnosti i radu za upotrebljenu bušilicu kao i za upotrebljene alate i pribore.**

Opis funkcija



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo da otvorite preklopljenu stranicu sa prikazom stalka bušilice i ostavite ovu stranu otvorenu dok čitate ovo uputstvo za rad.

Upotreba koja odgovara svrsi

Stalak bušilice je zamišljen, da u vezi sa bušilicom GBM 32-4, pravi precizne otvore u materijalima koji se mogu magnetizirati, kao što je čelik. Druge bušilice se ne smeju koristiti, pošto se sigurno ne mogu dovoljno pričvrstiti. Stalak bušilice se može upotrebljavati horizontalno i vertikalno kao i iznad glave. Mora se paziti na to, da bude dovoljno zatezne površine na magnetizirajućem materijalu (debljina > 8 mm) za prenošenje magnetne sile.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti na slikama odnosi se na prikaz stalna bušilice na grafičkoj strani.

- 1 Poluga bušilice sa skalom za dubinu bušenja
- 2 Zavrtnanj na bočnom držaču
- 3 Bočni držač za bušilicu
- 4 Prihvat za uređaj
- 5 Zavrtnanj na prihvat uređaja
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje motora
- 7 Utičnica za bušilicu
- 8 Prekidač za uključivanje/isključivanje magneta
- 9 Sigurnosni lanac

Pribor sa slike ili koji je opisan ne spada u standardni obim isporuka.

Tehnički podaci

Magnetni stalak bušilice		GMB 32 PROFESSIONAL	
Broj predmeta		0 601 193 0..	
Nominalna primljena snaga	W	95	
Magnetna sila za držanje	kN	25	
max. bušenje-Ø (GBM 32-4, Prihvat za alat MK3)			
– Spiralna burgija	mm	32	
– Šuplja burgija	mm	12 – 60	
Podizanje bušilice max.	mm	223	
Prečnik prihvata za uređaj	mm	65	
Težina prema EPTA- Procedure 01/2003	kg	26	
Klasa zaštite		⊕ / I	

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg stalka bušilice. Trgovačke oznake pojedinih stalaka mogu varirati.

Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost, da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima EN 61029, DIN VDE 0580 prema odredbama smernica 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider i.v. Strötgen

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

Montaža bušilice

Uklonite u datom slučaju dodatnu dršku Vaše bušilice (pogledajte uputstvo za rad bušilice).

Odvrtite zavrtnj sa imbus ključem 5. Ubacite bušilicu sa zateznim grlom od gore do graničnika u prihvat uređaja 4. Uvrnite zavrtnj 2, da bi bušilicu povezali sa bočnim držačem 3. Stegnite čvrsto rukom zavrtnj sa imbus ključem 5.

- **Prekontrolišite čvrsto naleganje bušilice u prihvat za uređaj.**

Rad

- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja uređaja ili promenu delova pribora.** Nenamerni start bušilica je uzrok mnogih nesreća.
- **Ponovo čvrsto stegnite zavrtnje i ručicu posle svakog pomeranja na stalku bušilice.**

Puštanje u rad

- **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

Uključivanje-isključivanje

- **Utaknite mrežni utikač bušilice samo u utičnicu 7. Uključite bušilicu i blokirajte prekidač za uključivanje/isključivanje sa dugmetom za fiksiranje.** Bušilica se inače ne može uključivati i isključivati preko prekidača za uključivanje/isključivanje motora 6 na stalku bušilice.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje magneta 8 na gore i prekontrolišite, da li stalak bušilice prijanja na površinu radnog komada.

Pritisnite za **puštanje u rad** bušilice prekidač za uključivanje/isključivanje motora 6 u poziciju „I“.

Uputstvo: Bušilica se samo može uključiti, ako je prethodno uključen magnet.

Da bi bušilicu isključili, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje motora 6 u poziciju „0“. Sačekajte, dok se bušilica potpuno ne zaustavi, pre nego što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje magneta 8 na dole, da bi isključili magnet.

Zaštita od ponovnog kretanja

Zaštita ponovnog kretanja sprečava nekontrolisano kretanje bušilice posle prekida dovoda struje.

Za **ponovno puštanje u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje motora 6 u poziciju „I“.

Uputstvo: Magnet se ponovo automatski uključuje posle vraćanja napona.

Uputstva za rad

- **Za bušenje obratite pažnju na uputstvo za rad Vaše bušilice.**
- **Sila magnetnog držača stalka bušilice zavisi bitno od debljine radnog komada. Debljina materijala ne bi trebala da bude ispod 8 mm.**



- ▶ **Obezbedite stalak bušilice pri radu iznad glave odnosno na površinama koje nisu horizontalne sa jednim sigurnosnim lancem.** Pri nestanku struje, ili suviše jakom opterećenju ne ostaje očuvana sila magnetnog držača. Stalak bušilice može pasti dole i izazvati nesreću.
- ▶ **Površina mora da bude ravna i čista.** Izravnajte grube neravnine, naprimer uredjaj za varenje i uklonite slobodnu rdju, prljavštinu i masti. Sila magnetnog držača postoji samo na određenim površinama.

Obeležite za bušenje radne komade od metala.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Držite stalak uvek čist, da bi dobro i sigurno radili.

Ako bi stalak bušilice i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada odkazao, popravku mora vršiti neki stručni servis za Bosch električne alate.

Kod svih interesovanja i naručivanja rezervnih delova navedite neizostavno broj predmeta sa 10 mesta a prema tipskoj tablici na stalku bušilice.

Servis i savetnici kupaca

Prezentacione crteže i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete pod:

www.bosch-pt.com

Bosch-Service
Takovska 46
11000 Beograd

☎ +381 11 75 33 73

Fax +381 11 75 33 73

E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Stalak bušilice, pribor i pakovanje treba odvesti nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, ki ste jih prejeli skupaj z vrtnim stojalom ali z vrtnikom. Napake pri upoštevanju varnostnih opozoril in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Prosimo, da vsa varnostna opozorila in navodila shranite, če bi jih v prihodnje morda potrebovali.

Pojem „vrtnik“, ki smo ga uporabili v varnostnih opozorilih, se nanaša na vrtnike na električni pogon (z omrežnim kablom) in na vrtnike na akumulatorski pogon (brez omrežnega kabla).

- ▶ **Pred nastavitvijo naprave ali zamenjavo delov pribora iztaknite vtičnik iz omrežne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Nenameren zagon vrtnikov lahko povzroči nekatere nezgode.
- ▶ **Pred montažo vrtnika pravilno sestavite vrtni stojalo.** Pravilna sestava stojala je pomembna zaradi zagotovitve brezhibnega delovanja.
- ▶ **Pred uporabo je treba vrtnik varno pritrditi na vrtno stojalo.** Zdrs vrtnika v vrtnem stojalu lahko povzroči izgubo nadzora.
- ▶ **Vrtno stojalo pritrdite na trdno, gladko in vodoravno podlago.** Če lahko vrtno stojalo zdrsne ali se zamaje, enakomerno in varno vodenje vrtnika ne bo mogoče.
- ▶ **Pri vrtnanju nad glavo oziroma na površinah, ki niso vodoravne, zavarujte vrtno stojalo z varnostno verigo.** V primeru izpada električnega toka oziroma premočne obremenitve se držalna moč magneta ne ohrani. Vrtno stojalo lahko pade na tla in povzroči nezgodo.
- ▶ **Vrtno stojalo priključite na pravilno ozemljeno električno omrežje.** Vtičnica in kabelski podaljšek morata imeti delujoč zaščitni vod.
- ▶ **Priključni kabel vrtnega stroja naj ne bo v bližini delovnega območja.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Skrbno negujte vrtno stojalo.** Preverite, če premični deli naprave delujejo brezhibno in če se ne zatikajo oziroma če niso zlomljeni ali poškodovani do te mere, da bi bilo delovanje vrtnega stojala ovirano. Pred uporabo vrtnega stojala dajte poškodovane dele v popravilo. Slabo vzdrževane naprave so vzrok za številne nesreče.
- ▶ **Vrtno stojalo lahko popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob uporabi originalnih nadomestnih delov.** S tem bo ohranjena varnost naprave.

- ▶ **Strogo upoštevajte varnostna in delovna opozorila za vrtnik in za vsa orodja in pribor, ki jih boste uporabljali!**

Opis delovanja



Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Odprite stran s sliko vrtnega stojala in jo med branjem navodila za uporabo pustite odprto.

Uporaba v skladu z namenom

Vrtno stojalo je, skupaj z vrtnim strojem GBM 32-4, predvideno za izdelavo natančnih vrtn in magnetljive materiale, kakršno je na primer jeklo. Uporaba drugih vrtnih strojev ni dovoljena, ker jih ni mogoče dovolj varno pritrditi. Vrtno stojalo lahko namestite vodoravno in navpično, pa tudi nad glavo. Pri tem je treba paziti, da je na magnetljivem materialu (debelina > 8 mm) na voljo dovolj velika ploskev za prenos magnetne sile.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na prikaz vrtnega stojala na strani z grafiko.

- 1 Vrtna ročica s skalo globine vrtnja
- 2 Vijak na stranskem držalu
- 3 Stransko držalo za oj
- 4 Prijemalo naprave
- 5 Vijak na prijemalu naprave
- 6 Vklonno/izklonno stikalo motorja
- 7 Vtičnica vrtnega stroja
- 8 Vklonno/izklonno stikalo magneta
- 9 Varnostna veriga

Prikazan ali opisan pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Tehnični podatki

Magnetno vrtno stojalo		GMB 32 PROFESSIONAL
Številka artikla		0 601 193 0..
Nazivna odjemna moč	W	95
Magnetna sila	kN	25
Maks. Ø vrtnine (GBM 32-4, Prijemalo za orodje MK3)		
– Spiralni sveder	mm	32
– Jedrovalni sveder	mm	12 – 60
Vrtni hod maks.	mm	223
Premer prijemala naprave	mm	65
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	26
Zaščitni razred		⊕ / I

Prosimo, upoštevajte kataložno številko na tipski ploščici
Vašega vrtnega stojala. Trgovske oznake posameznih
vrtnih stojal so lahko drugačne.

Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da ta proizvod
ustreza naslednjim normam ali normativnim
dokumentom: EN 61029, DIN VDE 0580 v skladu z
določili smernic 73/23/EWG, 89/336/EWG,
98/37/EG.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider i.v. Strötgen

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

Vstavljanje vrtnika

Po potrebi odstranite dodatni ročaj na Vašem
vrtniku (glejte navodilo za uporabo vrtnika).

Z inbus ključem odvijte vijak **5**. Vrtni stroj z
vpenjalnim vratom od zgoraj do konca vstavite v
prijemalo naprave **4**. Privijte vijak **2** in povežite vrtni
stroj s stranskim držalom **3**. S pomočjo inbus ključa
vijak **5** trdno privijte z roko.

- **Preverite trdno nasedanje vrtnika v prijemu.**

Delovanje

- **Pred nastavitvijo naprave ali zamenjavo delov
pribora iztaknite vtikač iz omrežne vtičnice
in/ali odstranite akumulator.** Nenameren za-
gon vrtnikov lahko povzroči nekatere nezgode.
- **Po vsakem nastavljanju vrtnega stojala
ponovno trdno zategnite vijake in pritezne
ročaje.**

Zagon

- **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira
električne energije se mora ujemati s podatki
na tipski ploščici električnega orodja. Orodje,
ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi
na napetost 220 V.**

Vklop/izklop

- **Omrežni vtikač vrtnika samo vtaknite v
vtičnico 7. Vključite vrtnik in aretirajte
vklopno/izklopno stikalo s fiksirnim gumbom.**
Vrtnika sicer ni mogoče vklopiti in izklopiti
preko vklopno/izklopne stikala motorja **6** na
vrtnem stojalu.

Vklopno/izklopno stikalo magneta **8** pritisnite
navzgor in preverite, če se vrtno stojalo oprijema
zgornje ploskve obdelovanca.

Za **vklop** vrtnega stroja potisnite vklopno/izklopno
stikalo motorja **6** v položaj „I“.

Opozorilo: Vrtnik boste lahko vklopili samo, če je
pred tem vklopljen tudi magnet.

Vrtnik izklopite tako, da potisnete vklopno/
izklopno stikalo motorja **6** v položaj „0“.

Počakajte, da se vrtni stroj popolnoma ustavi in
šele nato potisnite vklopno/izklopno stikalo
magneta **8** navzdol. Magnet je zdaj izklopljen.

Zaščita proti ponovnemu zagonu

Zaščita proti ponovnemu zagonu preprečuje
nekontroliran vklop vrtnika po prekinitvi
električnega toka.

Za **ponovni vklop** potisnite vklopno/izklopno stikalo
motorja **6** v položaj „I“.

Opozorilo: Magnet se pri ponovni prisotnosti
električne napetosti samodejno vklopi.

Navodila za delo

- **Pri vrtnanju upoštevajte navodilo za uporabo
Vašega vrtnika.**
- **Držalna moč magneta vrtnega stojala je zelo
odvisna od debeline obdelovanca. Debelina
materiala naj zato ne bo manjša od 8 mm.**



- ▶ **Pri vrtnanju nad glavo oziroma na površinah, ki niso vodoravne, zavarujte vrtno stojalo z varnostno verigo.** V primeru izpada električnega toka oziroma premočne obremenitve se držalna moč magneta ne ohrani. Vrtno stojalo lahko pade na tla in povzroči nezgodo.
- ▶ **Zgornja ploskev obdelovanca mora biti gladka in čista. Zgladite grobe neravnine, na primer ostanke varjenja in odstranite neprijetno rjo, umazanijo in maščobe.** Magnetna sila je prisotna samo na ustreznih površinah.

Kovinske obdelovance morate pred vrtnanjem nazrnjati.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Vrtno stojalo naj bo vedno čisto, kar bo omogočilo dobro in varno delo.

Če bi kljub skrbni izdelavi in preizkušanju prišlo do izpada delovanja vrtnega stojala, naj popravilo opravi pooblaščen servisna delavnica za električna orodja Bosch.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici vrtnega stojala.

Servis in svetovalna služba

Detalilirane risbe in informacije o nadomestnih delih boste našli na:

www.bosch-pt.com

Top Service d.o.o.

Celovška 172

1000 Ljubljana

☎ +386 (0)1 / 5 19 42 25

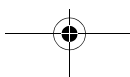
☎ +386 (0)1 / 5 19 42 05

Fax +386 (0)1 / 5 19 34 07

Odlaganje

Vrtno stojalo, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Pridržujemo si pravico do sprememb.



Upute za sigurnost

⚠ UPOZORENJE Pročitajte upute za sigurnost i upute za rukovanje isporučene sa stalkom za bušenje ili bušilicom. Ako se ne bi poštivale upute za sigurnost i upute za rukovanje, moglo bi doći do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Ove upute za sigurnost i upute za rukovanje spremite za buduću uporabu.

Pojam „bušilica“ korišten u uputama za sigurnost odnosi se na bušilice sa mrežnim priključkom (sa mrežnim kabelom) i na bušilice sa napajanjem iz aku-baterije (bez mrežnog kabela).

- ▶ **Prije podešavanja uređaja ili zamjene dijelova izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite aku-bateriju.** Nehotično startanje bušilice predstavlja uzrok mnogih nezgoda.
- ▶ **Prije ugradnje bušilice, montirajte ispravno stalak za bušenje.** Ispravno sastavljanje važno je kako bi se osigurala besprijekorna funkcija.
- ▶ **Prije uporabe pričvrstite bušilicu sigurno na stalak za bušenje.** Klizanje bušilice u stalku za bušenje može dovesti do gubitka kontrole nad istom.
- ▶ **Stalak za bušenje pričvrstite na čvrstu ravnu i vodoravnu površinu.** Ako bi se stalak za bušenje klizao ili njihao, bušilica se neće moći jednolično i sigurno voditi.
- ▶ **Stalak za bušenje osigurajte sigurnosnim lancem kod radova iznad glave, odnosno kod radova na površinama koje nisu horizontalne.** Kod nestanka struje ili prevelikog opterećenja, sila magnetskog držača neće ostati zadržana. Stalak za bušenje može pasti i uzrokovati nezgode.
- ▶ **Stalak za bušenje priključite na propisno uzemljenu električnu mrežu.** Utičnica i produžni kabel moraju imati funkcionalno ispravan zaštitni vodič.
- ▶ **Priključni kabel bušilice držite dalje od radnog područja.** Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Stalak za bušenje njegujte sa pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno funkcioniraju i da nisu uklještjeni, dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da je narušena funkcija stalka za bušenje. Prije uporabe stalka za bušenje oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju za uzrok loše održavane uređaje.
- ▶ **Stalke za bušenje neka popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

- ▶ **Treba se strogo pridržavati uputa za sigurnost i rukovanje za korištenu bušilicu, kao i za korištene radne alate i pribor!**

Opis djelovanja



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo otvorite preklopnu stranicu sa slikama stalka za bušenje i ostavite je otvorenom tijekom čitanja ovih uputa za uporabu.

Uporaba za određenu namjenu

Stalak za bušenje je u kombinaciji sa bušilicom GBM 32-4 predviđen za precizna bušenja magnetizirajućih materijala, kao što je čelik. Ostale bušilice se ne smiju koristiti, jer se ne mogu dovoljno sigurno pričvrstiti. Stalak za bušenje se može koristiti u vodoravnom i uspravnom položaju, kao i nadglavno. Treba paziti da ima dovoljno površine za stezanje na magnetizirajućem materijalu (debljine > 8 mm) za prijenos magnetske sile.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz stalka za bušenje na stranici sa slikama.

- 1 Poluga za bušenje sa skalom dubine bušenja
- 2 Vijak na bočnom držaču
- 3 Bočni držač za bušilicu
- 4 Stezač uređaja
- 5 Vijak na stezaču uređaja
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje motora
- 7 Utičnica za bušilicu
- 8 Prekidač za uključivanje/isključivanje magneta
- 9 Sigurnosni lanac

Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke.

Tehnički podaci

Magnetski stalak za bušenje		GMB 32 PROFESSIONAL
Kataloški br.		0 601 933 0..
Nazivna primljena snaga	W	95
Magnetska sila držanja	kN	25
max. bušenja Ø (GBM 32-4, stezač alata MK3)		
– spiralno svrdlo	mm	32
– šuplje svrdlo	mm	12 – 60
Hod bušenja max.	mm	223
Promjer stezača uređaja	mm	65
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	26
Klasa zaštite		⊕ / I
Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg stalka za bušenje. Trgovačke oznake pojedinih stalka za bušenje mogu varirati.		

Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 61029, DIN VDE 0580 prema odredbama smjernica 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

Postavljanje bušilice

U tom slučaju uklonite dodatnu ručku vaše bušilice (vidjeti upute za rukovanje za bušilicu).

Sa inbus ključem otpustite vijak 5. Stavite bušilicu sa steznim rukavcem, odozgo do graničnika u stezač uređaja 4. Uvijte vijak 2 da bi se bušilica spojila sa bočnim držačem 3. Sa inbus ključem rukom stegnite vijak 5.

- ▶ Kontrolirajte čvrsto dosjedanje bušilice u stezaču alata.

Rad

- ▶ Prije podešavanja uređaja ili zamjene dijelova izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akubateriju. Nehotično startanje bušilice predstavlja uzrok mnogih nezgoda.
- ▶ Nakon svakog reguliranja na stalku za bušenje, ponovno stegnite vijke i ručicu pritege.

Puštanje u rad

- ▶ Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.

Uključivanje/isključivanje

- ▶ Mrežni utikač bušilice utaknite samo u utičnicu 7. Uključite bušilicu i blokirajte prekidač za uključivanje/isključivanje sa zapornim gumbom. Bušilica se inače ne može uključiti i isključiti preko prekidača za uključivanje/isključivanje motora 6 na stalku za bušenje.

Pritisnite prema gore prekidač za uključivanje/isključivanje magneta 8 i provjerite da li je stalak za bušenje pričvršćen na površini izratka.

Za uključivanje bušilice pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje motora 6 u položaj „I“.

Napomena: Bušilica se može uključiti samo ako je prethodno uključen magnet.

Za isključivanje bušilice pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje motora 6 u položaj „0“. Prije nego što se prekidač za uključivanje/isključivanje magneta 8 pritisne prema gore, pričekajte da se bušilica potpuno zaustavi, kako bi se isključio magnet.

Zaštita od ponovnog uključivanja

Zaštita od ponovnog uključivanja sprječava nekontrolirano pokretanje bušilice nakon prekida dovoda struje.

Za ponovno uključivanje, prekidač za uključivanje/isključivanje motora 6 pritisnite u položaj „I“.

Napomena: Magnet će se ponovno automatski uključiti nakon vraćanja struje.

Upute za rad

- ▶ Kod bušenja se pridržavajte uputa za rukovanje za vašu bušilicu.
- ▶ Magnetska sila držanja stalka za bušenje u znatnoj mjeri ovisi od debljine izratka. Debljina materijala ne smije biti manja od 8 mm.



- ▶ **Stalak za bušenje osigurajte sigurnosnim lancem kod radova iznad glave, odnosno kod radova na površinama koje nisu horizontalne.** Kod nestanka struje ili prevelikog opterećenja, sila magnetskog držača neće ostati zadržana. Stalak za bušenje može pasti i uzrokovati nezgode.
- ▶ **Površina mora biti glatka i čista. Izravnajte grube neravnine, npr. tragove prskanja metala kod zavarivanja i odstranite hrđu, prljavštinu i masnoću.** Magnetska sila držanja može se ostvariti samo na odgovarajućoj površini.

Mjesto bušenja na izracima od metala označite točkalom.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Stalak za bušenje održavajte uvijek čistim, kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.

Ako bi stalak za bušenje unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao djelovati, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova molimo neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice stalka za bušenje.

Servisiranje i savjetnik za kupce

Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

www.bosch-pt.com

Robert Bosch d.o.o

Kneza Branimira 22

100 40 Zagreb

☎ +385 (0)1 / 2 95 80 51

Fax +385 (0)1 / 2 95 80 60

Zbrinjavanje

Stalke za bušenje, pribor i ambalažu treba odvesti u reciklažno dvorište na ekološki prihvatljivu ponovnu uporabu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU Lugege läbi kõik trellistatiivi või trelliga kaasasolevad ohutusnõuded ja juhised. Alltoodud ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, põleng ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutuseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „trell“ hõlmab võrgutoitega trelle (toitejuhtmega) ja akutoitega trelle (ilma toitejuhtmeta).

- ▶ **Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetust tõmmake seadme pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** Trelli soovimatut käivitamine võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Enne trelli paigaldamist pange trellistatiiv korrektselt kokku.** Korrektne kokkupanek on oluline veatu töö tagamiseks.
- ▶ **Enne trelli kasutamist kinnitage see tugevasti statiivi külge.** Trelli paigastniikumise tõttu võite kaotada kontrolli seadme üle.
- ▶ **Kinnitage statiiv kõvale, ühetasasele ja horisontaalsele pinnale.** Juhul kui statiiv võib kõhkuda või paigast nihkuda, ei ole trelli võimalik ühtlaselt ja kindlalt juhtida.
- ▶ **Pea kohal ja mittehorisontaalsetel pindadel teostatavate tööde korral kinnitage trellistatiiv turvaketiga.** Voolukatkestuse korral või liiga suure koormuse puhul ei jää magnetjõud püsima. Trellistatiiv võib alla kukkuda ja õnnetusi põhjustada.
- ▶ **Ühendage trellistatiiv nõuetekohaselt maandatud vooluvõrku.** Pistikupesa ja pikendusjuhe peavad olema varustatud töökorras kaitsejuhiga.
- ▶ **Hoidke trelli toitejuhet tööpiirkonnast eemal.** Vigastatud või keerduläinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Hooldage teemantpuurmasina statiivi hoolekalt.** Veenduge, et seadme liikuvad detailid töötavad veatult ega kiildu kinni, et seadme detailid ei ole murdunud ega kahjustatud määral, mis mõjutab statiivi töökindlust. Laske vigastatud detailid enne statiivi töölerakendamist parandada. Paljude õnnestuste põhjuseks on seadmete halb hooldus.
- ▶ **Laske statiivi parandada üksnes vastava ala asjatundjatel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.
- ▶ **Rangelt tuleb järgida kasutatava trelli ja tarviku ohutusnõudeid ja tööjuhiseid!**

Tööpõhimõtte kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Avage ümbris statiivi joonistega ja jätke see kasutusjuhendi lugemise ajaks lahti.

Nõuetekohane kasutus

Trellistatiiv on ette nähtud koos trelliga GBM 32-4 täpsete avade puurimiseks magnetiseeritavatesse materjalidesse, näiteks terasesse.

Teisi trelle ei tohi kasutada, kuna neid ei saa piisavalt tugevasti kinnitada.

Trelli saab kasutada horisontaalselt ja vertikaalselt, samuti pea kohal. Tähelepanu tuleb pöörata sellele, et magnetiseeritaval materjalil (paksus > 8 mm) oleks magnetjõu ülekandmiseks piisavalt kinnituspinda.

Seadme osad

Statiivi osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Hoob puurimissügavuse skaalaga
- 2 Külgkinnituse kruvi
- 3 Trelli külgkinnitus
- 4 Seadme kinnituskohas
- 5 Kruvi seadme kinnituskohas
- 6 Mootori lüliti (sisse/välja)
- 7 Trelli ühenduspesa
- 8 Magneti lüliti (sisse/välja)
- 9 Turvakett

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.

Tehnilised andmed

Magnet-trellistatiiv		GMB 32 PROFESSIONAL
Tootenumber		0 601 193 0..
Nimivõimsus	W	95
Magnetjõud	kN	25
max puuri Ø (GBM 32-4, tarvikukinnitus MK3)		
– spiraalpuur	mm	32
– südamikpuur	mm	12 – 60
Statiivi töökäik	mm	223
Seadme kinnituskoha läbimõõt	mm	65
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	26
Kaitseklass		⊕ / I
Pöörake palun tähelepanu statiivi andmesildil toodud tootenumbri. Statiivide kaubanduslik tähistus võib olla erinev.		

Vastavus normidele CE

Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele: EN 61029, DIN VDE 0580 vastavalt direktiivide 73/23/EMÜ, 89/336/EMÜ, 98/37/EÜ sätetele.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaaž

Trelli kohaleasetamine

Vajaduse korral eemaldage trelli lisakäepide (vt trelli kasutusjuhendit).

Keerake sisekuuskantvõtmega lahti kruvi **5**. Asetage trell, spindlikael ülal, lõpuni seadme kinnituskohhta **4**. Keerake sisse kruvi **2**, et ühendada trell külgekinnitusega **3**. Keerake sisekuuskantvõtmega kruvi **5** kinni, ärge pingutage.

- Kontrollige trelli kindlat kinnitumist seadme kinnituskohhta.

Kasutamine

- Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetust tõmmake seadme pistik pistikupeast välja ja/või eemaldage seadmest aku. Trelli soovimatatu käivitamine võib põhjustada õnnetusi.
- Iga kord pärast trelli nihutamist statiivil pingutage kruvid ja hoovad uuesti kinni.

Seadme kasutuselevõtt

- Pöörake tähelepanu võrgupingele! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Sisse-/väljalülitus

- Ühendage trelli toitepistik ühenduspessa **7**. Lülitage trell sisse ja lukustage lüliti (sisse/välja) lukustusnupuga. Vastasel korral ei ole võimalik trelli trellistatiivil asuva mootori lülitiga **6** sisse ja välja lülitada.

Suruge magneti lüliti (sisse/välja) **8** üles ja kontrollige, kas trellistatiiv jääb tooriku pinna külge kinni.

Trelli **sisselülitamiseks** viige mootori lüliti **6** asendisse „I“.

Märkus: Trelli on võimalik sisse lülitada ainult siis, kui eelnevalt on sisse lülitatud magnet.

Trelli väljalülitamiseks viige mootori lüliti **6** asendisse „0“.

Oodake, kuni trell täielikult seiskub, enne kui surute magneti lüliti **8** magneti väljalülitamiseks alla.

Taaskäivitumiskaitse

Taaskäivitumiskaitse hoiab ära trelli kontrollimatu käivitumise pärast voolukatkestust.

Selleks et trelli **uuesti sisse lülitada**, viige mootori lüliti **6** asendisse „I“.

Märkus: Magnet lülitub pärast voolu taastumist automaatselt uuesti sisse.

Tööjuhised

- Puurimisel pidage kinni trelli kasutusjuhendist.
- Trellistatiivi magnetjõud sõltub olulisel määral tooriku paksusest. Materjali paksus ei tohiks olla alla 8 mm.



- ▶ **Pea kohal ja mittehorisontaalsetel pindadel teostatavate tööde korral kinnitage trellistatiiv turvaketiga.** Voolukatkestuse korral või liiga suure koormuse puhul ei jää magnetjõud püsima. Trellistatiiv võib alla kukkuda ja õnnetusi põhjustada.
- ▶ **Pealispind peab olema sile ja puhas. Kõrvaldage suuremad ebatasasused, näiteks keevitamisel tekkinud jäljed, ning eemaldage lahtine rooste, mustus ja rasv.** Magnetjõud avaldub üksnes vastavatel pindadel.

Metallist toorikud tehke enne puurimist teraliseks.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

Trelli laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade puhas.

Antud statiiv on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui statiiv sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära statiivi andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Hooldus ja klienditeenindus

Joonised ja info varuosade kohta leiate interneti-aadressil:

www.bosch-pt.com

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

☎ + 372 6 79 11 22

Fax + 372 6 79 11 29

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Statiiv, lisatarvikud ja pakend tuleb suunata keskkonnasäästlikku taaskasutussüsteemi.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi

⚠ UZMANĪBU Izlasiet kopā ar urbšanas statni vai urbjmašīnu piegādātos drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai smagu savainojumu.

Pēc izlasīšanas uzglabāiet drošības noteikumus un lietošanas norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais termins „Urbjmašīna” attiecas gan uz tīkla urbjmašīnām (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora urbjmašīnām (bez elektrokabeļa).

- ▶ **Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas atvienojiet to no elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Urbjmašīnas nejauša ieslēgšanās var būt par cēloni nelaimes gadījumam.
- ▶ **Pirms urbjmašīnas iestiprināšanas pareizi salieciet urbšanas statni.** Tikai pareizi salikta statne spēj nodrošināt urbjmašīnas nevainojamu funkcionēšanu.
- ▶ **Pirms urbjmašīnas lietošanas stingri iestipriniet to urbšanas statnē.** Urbjmašīnai izslīdot urbšanas statnē, var tikt zaudēta kontrole pār to.
- ▶ **Nostipriniet urbšanas statni uz stingras, līdzenas un līmeniskas virsmas.** Urbšanas statnei izslīdot vai nosveroties, urbjmašīnu nav iespējams droši un vienmērīgi vadīt.
- ▶ **Ja urbšanas statne tiek nostiprināta virs galvas vai uz virsmas, kas nav horizontāla, tā jānodrošina pret nejaušu nokrišanu ar drošības ķēdi.** Elektrobarošanas pārtraukuma vai stipras noslodzes gadījumā magnētiskais notur spēks var kļūt nepietiekams urbšanas statnes noturēšanai. Tā rezultātā urbšanas statne var nokrist, izraisot nelaimes gadījumu.
- ▶ **Pievienojiet urbšanas statni tikai elektrotīklam ar aizsargzemējumu.** Elektrotīkla kontaktligzdai un pagarinātājkabeļim jābūt apgādātam ar funkcionējošu aizsargzemējuma vadītāju.
- ▶ **Sekoiet, lai urbjmašīnas elektrokabelis nenonāktu apstrādes vietas tuvumā.** Ja elektrokabelis ir bojāts vai samezglojies, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Rūpīgi veiciet urbšanas statnes apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai**

paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu remontētas ražotājfīrmās pilnvarotā remontu darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek sliktas elektroinstrumentu apkalpošanas dēļ.

- ▶ **Nodrošiniet, lai urbšanas statnes remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt augstu darba drošību.
- ▶ **Stingri ievērojiet iestiprinātās urbjmašīnas drošības noteikumus un norādījumus lietošanai, kā arī izmantojamā darbinstrumenta un citu piederumu drošas lietošanas noteikumus!**

Funkciju apraksts



Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Lūdzam atvērt atlokāmo lappusi ar urbšanas statnes attēlu un turēt to atvērtu laikā, kad tiek lasīta šī lietošanas pamācība.

Pielietojums

Urbšanas statne ir paredzēta urbjmašīnas GBM 32-4 iestiprināšanai un noder precīzu urbumu veidošanai magnētiskos materiālos (piemēram, tēraudā).

Urbšanas statni nedrīkst lietot kopā ar citām urbjmašīnām, jo tās nav pietiekoši stingri iestiprināmas.

Urbšanas statne ir nostiprināma gan horizontālā, gan vertikālā stāvoklī, to var izmantot arī urbjmašīnas nostiprināšanai virs galvas. Lai nodrošinātu vajadzīgo magnētisko notur spēku, iekārta jānovieto uz pietiekoši liela izmēra magnētiskā materiāla, kas nav plānāks par > 8 mm.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst urbšanas statnes attēliem grafiskajā lappusē.

- 1 Pārvietošanas svira ar urbšanas dziļuma skalu
- 2 Sānu turētāja skrūve
- 3 Urbjmašīnas sānu turētājs
- 4 Instrumenta stiprinājuma aptvere
- 5 Stiprinājuma aptveres skrūve
- 6 Dzinēja ieslēdzējs

7 Kontaktligzda urbjašinas pievienošanai

8 Magnēta ieslēdzējs

9 Drošības ķēde

Attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie parametri

Magnētiskā urbšanas statne		GMB 32 PROFESSIONAL
Izstrādājuma numurs		0 601 193 0..
Nominālā patērējamā jauda	W	95
Magnētiskais noturspēks	kN	25
Maks. urbuma Ø (GBM 32-4, darbinstrumenta stiprinājums MK3)		
– spirālurbjiem	mm	32
– kroņurbjiem	mm	12 – 60
Maks. pārvietojums	mm	223
Stiprinājuma aptveres diametrs	mm	65
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	26
Elektroaizsardzības klase		⊕ / I

Lūdzam vadīties pēc izstrādājuma numura, kas atrodams uz urbšanas statnes marķējuma plāksnītes. Atsevišķām urbšanas statnēm tirdzniecības apzīmējums var mainīties.

Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai normatīvajiem dokumentiem EN 61029 un DIN VDE 0580, kā arī direktīvām 73/23/EES, 89/336/EES un 98/37/ES.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. E. Schneider *Dr. E. Strötgen*

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Salikšana

Urbjmašinas iestiprināšana

Vajadzības gadījumā noņemiet urbjašinas papildrokturi (par to lasiet urbjašinas lietošanas pamācībā).

Ar sešstūra stienatslēgu atskrūvējiet skrūvi **5**. No augšas līdz galam ievietojiet urbjašinas darbvārpstas aptveri statnes stiprinājuma aptverē **4**. Ieskrūvējiet skrūvi **2**, šādi sastiprinot urbjašinu ar sānu turētāju **3**. Ar sešstūra stienatslēgu pieskrūvējiet skrūvi **5**, lietojot spēku, kāds ir sasniedzams ar roku.

► **Pārbaudiet, vai urbjašina stingri turas stiprinājuma aptverē.**

Lietošana

► **Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas atvienojiet to no elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Urbjašinas nejauša ieslēgšanās var būt par cēloni nelaimes gadījumam.

► **Ik reizi pēc urbšanas statnes regulēšanas stingri pieskrūvējiet skrūves un pievelciet stiprinošos rokturus.**

Uzsākot lietošanu

► **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu! Spriegumam elektrotīklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta marķējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.**

Ieslēgšana un izslēgšana

► **Pievienojiet urbjašinas kabeļa kontaktligzdu vienīgi kontaktligzdai **7**. Ieslēdziet urbjašinu un fiksējiet tās ieslēdzēju ieslēgtā stāvoklī, nospiežot fiksējošo pogu.** Tagad urbjašinu var ieslēgt un izslēgt tikai ar urbšanas statnes dzinēja ieslēdzēju **6**.

Pārvietojiet magnēta ieslēdzēju **8** augšup un pārliecinieties, ka urbšanas statne stingri turas uz apstrādājamā priekšmeta virsmas.

Lai **ieslēgtu** urbjašinu, pārvietojiet dzinēja ieslēdzēju **6** stāvoklī „I”.

Piezīme. Urbjašinu var ieslēgt tikai pēc urbšanas statnes magnēta ieslēgšanas.



Lai izslēgtu urbjmašīnu, pārvietojiet dzinēja ieslēdzēju **6** stāvoklī „0”.

Nogaidiet, līdz urbjmašīna pilnīgi apstājas, un tad izslēdziet urbšanas statnes magnētu, pārvietojot ieslēdzēju **8** lejup.

Aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanos

Urbšanas statne ir apgādāta ar īpašu ierīci, kas novērš urbjmašīnas patvaļīgu ieslēgšanos, atjaunojoties sprieguma padevei pēc elektrobarošanas pārtraukuma.

Lai **ieslēgtu urbjmašīnu** pēc elektrobarošanas pārtraukuma, pārvietojiet dzinēja ieslēdzēju **6** stāvoklī „I”.

Piezīme. Atjaunojoties sprieguma padevei pēc elektrobarošanas pārtraukuma, urbšanas statnes magnēts ieslēdzas automātiski.

Norādījumi darbam

- **Urbšanas laikā ievērojiet urbjmašīnas lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus.**
- **Urbšanas statnes magnētiskais noturspēks ir stipri atkarīgs no apstrādājamā priekšmeta biezuma. Materiāla biezums nedrīkst būt mazāks par 8 mm.**
- **Ja urbšanas statne tiek nostiprināta virs galvas vai uz virsmas, kas nav horizontāla, tā jānodrošina pret nejaušu nokrišanu ar drošības ķēdi.** Elektrobarošanas pārtraukuma vai stipras noslodzes gadījumā magnētiskais noturspēks var kļūt nepietiekams urbšanas statnes noturēšanai. Tā rezultātā urbšanas statne var nokrist, izraisot nelaimes gadījumu.
- **Apstrādājamā priekšmeta virsmai jābūt tīrai un pietiekoši gludai. Nogludiniet virsmas nelīdzenumus, piemēram, metāla paliekas, kas veidojas metināšanas laikā, un attīriet virsmu no rūsas, netīrumiem un taukiem.** Vajadzīgais magnētiskais noturspēks tiek nodrošināts tikai tad, ja urbšanas statne saskaras ar pietiekoši lielu virsmu.

Pirms urbšanas iezīmējiet urbuma vietu ar punktsītni.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Lai darbs veiktos ātri un bez starpgadījumiem, uzturiet urbšanas statni tīru.

Ja, neraugoties uz urbšanas statnes augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, tā tomēr sabojājas, nepieciešamais remonts jāveic Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontu darbnīcā.

Veicot saraksti un pasūtīt rezerves daļas, lūdzam noteikti uzrādīt desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas nolasāms uz urbšanas statnes marķējuma plāksnītes.

Apkalpošana un konsultācijas klientiem

Kopsalikuma attēli un informācija par rezerves daļām ir atrodama datortīkla vietnē:

www.bosch-pt.com

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga

☎ + 371 7 14 62 62

Telefakss + 371 7 14 62 63

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotā urbšanas statne, tās piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā, sagatavojot tos otrreizējai izmantošanai.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas su gręžimo stovu arba gręžimo mašina tiekiamas saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Gręžimo mašina“ apibūdina gręžimo mašinas, maitinamas iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorines gręžimo mašinas (be maitinimo laido).

- ▶ **Prieš pradėdami prietaisą reguliuoti ar keisti atsargines dalis, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Netikėtai įsijungus gręžimo mašinai gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš pradėdami montuoti gręžimo mašiną, tinkamai surinkite gręžimo stovą.** Siekiant užtikrinti nepriekaištingą veikimą, labai svarbu tinkamai sumontuoti.
- ▶ **Prieš pradėdami dirbti su gręžimo mašina, gerai pritvirtinkite ją prie gręžimo stovo.** Gręžimo mašinai nuslydus gręžimo stovė, galima prarasti kontrolę.
- ▶ **Gręžimo stovą pritvirtinkite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus pagrindo.** Jei gręžimo stovas gali pasislinkti arba svyruoti, gręžimo mašina gali būti vedama nelygiai ir nesaugiai.
- ▶ **Tvirtindami gręžimo stovą prie aukščiau dirbančiojo galvos esančių arba nehorizontalių paviršių, pririškite jį apsaugine grandine.** Dingus srovei arba veikiant per didelę apkrovą magneto traukos jėga prietaiso nebeišlaiko. Gręžimo stovas gali nukristi ir sukelti nelaimingą atsitikimą.
- ▶ **Prijunkite gręžimo stovą prie tinkamai įžeminto maitinimo tinklo.** Kištukinis lizdas ir ilginamasis laidas turi būti su įžeminimu.
- ▶ **Gręžimo mašinos jungiamąjį laidą laikykite toliau nuo darbo vietos.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Rūpestingai prižiūrėkite gręžimo stovą.** Tikrinkite, ar besisukančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar nėra sulūžusių arba pažeistų dalių, kurios darytų įtaką gręžimo stovo veikimui. Prieš pradėdami naudoti gręžimo stovą, kreipkitės į specialistus, kad suremontuotų pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai atliekamos techninės priežiūros.

- ▶ **Gręžimo stovą turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinama, jog prietaisas išliks saugus.
- ▶ **Būtina griežtai laikytis naudojamos gręžimo mašinos, darbo įrankių ir papildomos įrangos saugumo ir darbo reikalavimų!**

Funkcijų aprašymas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Prašome atlenkti instrukcijos atlenkiamąjį puslapį, kuriame pavaizduotas gręžimo stovas, ir skaitant laikyti jį atverstą.

Prietaiso paskirtis

Gręžimo stovas skirtas tikslioms kiaurymėms gręžti įsiamagnetinančiose medžiagose, pvz., pliene, kartu naudojant gręžimo mašiną GBM 32-4. Kitokias gręžimo mašinas naudoti draudžiama, nes jų negalima pritvirtinti pakankamai saugiai. Stovą galima pritvirtinti horizontaliai ir vertikalčiai, o taip pat virš dirbančiojo galvos. Būtina atkreipti dėmesį, kad įsiamagnetinančio ruošinio (storis > 8 mm) paviršiaus plotas būtų pakankamas magnetinei jėgai perduoti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gręžimo stovo schemos numerius.

- 1 Gręžimo svirtis su gręžimo gylio skale
- 2 Varžtas ant šoninio laikiklio
- 3 Šoninis gręžimo mašinos laikiklis
- 4 Prietaiso tvirtinimo anga
- 5 Varžtas ant prietaiso tvirtinimo angos
- 6 Variklio įjungimo/išjungimo jungiklis
- 7 Kištukinis lizdas gręžimo mašinai
- 8 Magneto įjungimo/išjungimo jungiklis
- 9 Apsauginė grandinė

Pavaizduoti ar aprašyti priedai į standartinį paketą neįeina.

Techniniai duomenys

Magnetinis gręžimo stovas		GMB 32 PROFESSIONAL	
Gaminio numeris		0 601 193 0..	
Nominali naudojamoji galia	W	95	
Magneto traukos jėga	kN	25	
Maks. gręžinio Ø (GBM 32-4, įrankio įtvaras MK3)			
– Spiraliniu grąžtu			
– Tuščiaidurių	mm	32	
– Kiaurymių grąžtu	mm	12 – 60	
Maks. gręžimo eiga	mm	223	
Prietaiso tvirtinimo angos skersmuo	mm	65	
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	26	
Apsaugos klasė		⊕ / I	
Prašome atkreipti dėmesį į Jūsų gręžimo stovo firminėje lentelėje nurodytą gaminio numerį. Kai kurių gręžimo stovų prekybiniai pavadinimai gali skirtis.			

Kokybės atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka žemiau pateiktas normas arba norminius dokumentus: EN 61029, DIN VDE 0580 pagal 73/23/EEB, 89/336/EEB, 98/37/EB direktyvų reikalavimus.

CE 06

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Dr. Egbert Schneider *Dr. Eckerhard Strötgen*

15.09.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montavimas

Gręžimo mašinos įstatymas

Jei Jūsų gręžimo mašina yra su papildoma rankena, ją nuimkite (žr. gręžimo mašinos naudojimo instrukciją).

Šešiabriauniu raktu atlaisvinkite varžtą **5**. Gręžimo mašinos užveržiamąjį kakliuką stumkite iš viršaus iki atramos į prietaiso tvirtinimo angą **4**. Įsukite varžtą **2**, kad gręžimo mašiną sujungtumėte su šoniniu laikikliu **3**. Ranka su šešiabriauniu raktu užveržkite varžtą **5**.

- ▶ Patikrinkite, ar gręžimo mašina tvirtai laikosi prietaiso tvirtinimo angoje.

Naudojimas

- ▶ Prieš pradėdami prietaisą reguliuoti ar keisti atsargines dalis, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių. Netikėtai įsijungus gręžimo mašinai gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ Paregulavę gręžimo stovą vėl tvirtai užveržkite varžtus ir užspaudžiamąsias rankenėles.

Paruošimas naudoti

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Elektros tinklo įtampa turi atitikti prietaiso firminėje lentelėje nurodytą įtampą. 230 V pažymėtus prietaisus galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.

Įjungimas ir išjungimas

- ▶ Gręžimo mašinos kištuką įstatykite tik į kištukinį lizdą **7**. Įjunkite gręžimo mašiną ir užfiksukite įjungimo/išjungimo jungiklį fiksuojamuoju mygtuku. To neatlikus, ant stovo esančiu variklio įjungimo/išjungimo jungikliu **6** gręžimo mašinos nebus galima įjungti ar išjungti.

Paspauskite magneto įjungimo/išjungimo jungiklį **8** aukštyrį ir patikrinkite, ar gręžimo stovas prikibo prie ruošinio paviršiaus.

Norėdami gręžimo mašiną įjungti, paspauskite variklio įjungimo/išjungimo jungiklį **6** į padėtį „I“.

Nuoroda: Gręžimo mašiną galėsite įjungti tik tada, jei prieš tai įjungsite magnetą.

Norėdami gręžimo mašiną išjungti, variklio įjungimo/išjungimo jungiklį **6** paspauskite į padėtį „0“.

Norėdami išjungti magnetą, prieš paspausdami magneto įjungimo/išjungimo jungiklį **8** žemyn palaukite, kol gręžimo mašina visiškai sustos.

Apsauga nuo pakartotinio įsijungimo

Apsauga nuo pakartotinio įjungimo saugo, kad gręžimo mašina nebūtų netyčia įjungiamą trumpam nutrūkus ir vėl atsiradus maitinimo srovei.

Norėdami **įjungti pakartotiniai**, paspauskite variklio įjungimo/išjungimo jungiklį **6** į padėtį „I“.

Nuoroda: Kai tik vėl atsiranda maitinimo įtampa, magnetas įsijungia automatiškai.

Darbo patarimai

- ▶ **Gręždami laikykitės naudojamos gręžimo mašinos instrukcijos reikalavimų.**
- ▶ **Magneto traukos jėga labai priklauso nuo ruošinio storio. Ruošinys neturi būti plonesnis kaip 8 mm.**
- ▶ **Tvirtindami gręžimo stovą prie aukščiau dirbančiojo galvos esančių arba nehorizontalių paviršių, pririškite jį apsaugine grandine.** Dingus srovei arba veikiant per didelę apkrovą magneto traukos jėga prietaiso nebeišlaiko. Gręžimo stovas gali nukristi ir sukelti nelaimingą atsitikimą.
- ▶ **Paviršius turi būti lygus ir švarus. Išlyginkite didelius nelygumus (pvz., suvirinimo šlako liekanas) ir pašalinkite atsilupusį rūdžių sluoksnį, nešvarumus ir riebalus.** Magnetinė traukos jėga bus pakankama tik pritvirtinus magnetą prie tinkamai paruoštų paviršių.

Norėdami gręžti ruošinius iš metalo, juos prieš tai pažymėkite metalo žymekliu.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Kad dirbtumėte gerai ir saugiai, gręžimo stovą visada laikykite švarų.

Jei nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo gręžimo stovas sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Siunčiant užklausimą ar užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti gręžimo stovo dešimtženklį numerį, esantį firminėje lentelėje.

Aptarnavimas ir klientų konsultavimas

Detalios brėžinys ir informaciją apie atsargines dalis galite rasti interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Lietuvos Respublika

UAB „Elremta“
Bosch įrankių servisas
Neries kr. 16e
48402 Kaunas

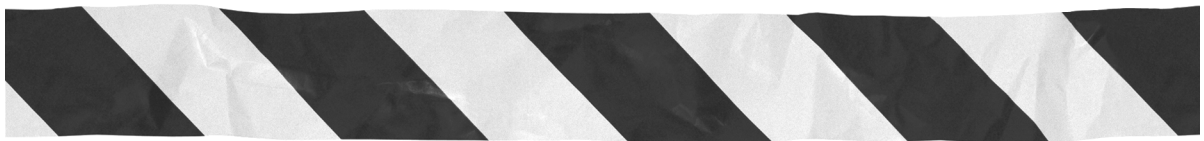
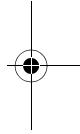
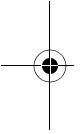
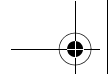
☎ + 370 37 37 01 38

Faks. + 370 37 35 01 08

Sunaikinimas

Gręžimo stovas, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Galimi pakeitimai.



BOSCH

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

1 609 929 K51 (2006.10) O / 48

